



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

На правах рукописи

ДРАЧУК ПАВЕЛ ЭВАЛЬДОВИЧ

**ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ – БУДУЩИХ
ЭКОНОМИСТОВ К ИНОЯЗЫЧНОЙ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки 44.04.01. Педагогическое образование

Теория и практика преподавания иностранных языков в высшей школе

Диссертация на соискание академической степени магистра

Проверка на объем заимствований:
70,28 % авторского текста

Выполнил (а):
Студент (ка) группы ЗФ-303/142-2-2
Драчук П.Э.

Работа рекомендована к защите
рекомендована/не рекомендована
зав. кафедрой, доктор
педагогических наук, профессор
Быстрой Е. Б.

Научный руководитель:
кандидат педагогических наук,
доцент
Смирнова М.В.

Быстрая

**Челябинск
2019**

ОГЛАВЛЕНИЕ:

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы подготовки студентов - будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации	133
1.1. Современное состояние проблемы подготовки студентов - будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.....	133
1.2. Теоретико-методологическая стратегия подготовки студентов - будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.....	30
1.3. Модель и педагогические условия подготовки студентов - будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.....	37
Выводы по главе 1.....	52
Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по подготовке студентов - будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации	54
2.1 ОПИСАНИЕ ЭТАПОВ ОПЫТНО- ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ - БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	54
2.2 РЕАЛИЗАЦИЯ МОДЕЛИ И ПЕДАГОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ - БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	80
2.3 АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ - БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	112
Выводы по главе 2.....	121
Заключение	123
Список использованной литературы	126
Приложения.....	134

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. В условиях глобализации мировой экономики, преобразования мирового пространства в единую зону, развиваются новые, современные институты и механизмы взаимодействия. Активное участие России в мировых экономических процессах определяет потребность в новых, соответствующих современным требованиям, качествах специалистов, а также определяет необходимость приведения уровня их подготовки в соответствие с интеграционными процессами в мире и, прежде всего, уровня владения языками межнационального общения. Поэтому вполне обоснованными представляются попытки отразить новые взгляды на содержание, структуру и качество современного образования в России.

Актуальной проблемой системы образования является преодоление технократических тенденций в подготовке специалистов различного профиля. Система образования должна обеспечить подготовку специалистов, способных к деятельности в рамках целостной человеческой культуры, к непрерывному, свободному творческому саморазвитию.

Возникает необходимость исследования особенностей подготовки специалистов, формирования у них профессиональных умений в процессе коммуникации на уроках иностранного языка, более эффективного дидактического взаимодействия.

В условиях развития международных связей, деловых партнерских отношений возрастает потребность в специалистах, владеющих навыками иноязычной коммуникации в сфере профессиональной деятельности. Интеграция России в единое экономическое пространство усиливает необходимость готовности специалистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Таким образом, необходимым элементом современной профессиональной подготовки будущего специалиста в вузе становится

иностранный язык, обеспечивающий готовность к профессиональной иноязычной коммуникации. Целью изучения английского языка в экономическом вузе является развитие умений в сфере иноязычной профессиональной коммуникации в соответствии с потребностями современного общественного развития.

В перечне государственных нормативных документов (Закон РФ «Об образовании», «Национальная доктрина образования в Российской Федерации», «Концепция долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации до 2020 года») отмечается необходимость подготовки специалистов, способных к непрерывному профессиональному росту, мобильных и конкурентоспособных на рынке труда.

Одним из требований к подготовке современных специалистов в условиях развития глобализации является их готовность к иноязычной профессиональной коммуникации.

Исследование этого вопроса показало, что главным недостатком современной подготовки студентов – будущих экономистов является разрыв между теоретическими знаниями и навыками их практического использования, и, как следствие – слабое владение навыками иноязычной профессиональной коммуникации. Результаты анкетирования студентов показали, что только 20% опрошенных имеют достаточный уровень владения практическими умениями и навыками иноязычной профессиональной коммуникации, 32% – владеют умениями и навыками не в полной мере и 48% – минимально владеют данными умениями и навыками.

Наряду с этим, 80% опрошенных считают, что должны быть внесены изменения, позволяющие сделать подготовку к иноязычной коммуникации более профессионально ориентированной.

Однако, на сегодняшний день существуют противоречия между высокими требованиями работодателей к уровню подготовки выпускников экономических вузов к иноязычной профессиональной коммуникации и

недостаточной разработанностью дисциплин «Иностранный язык» и «Деловой иностранный язык» на методическом и технологическом уровне.

Актуальность данного исследования обусловлена противоречиями между:

- потребностью в специалистах, готовых к иноязычной профессиональной коммуникации и существующей системой профессиональной подготовки студентов, не обеспечивающей владения навыками указанной коммуникации;

- необходимостью повышения интенсивности иноязычной профессиональной подготовки на основе активных методов обучения и недостаточной разработкой педагогических условий их эффективного использования.

В этих условиях становится необходимым формирование профессионально значимых качеств личности специалиста на всех этапах обучения в вузе; оно требует применения активных методов обучения, содержания обучения, максимально приближенного к реальным профессиональным условиям. В подготовке студентов – будущих экономистов, профессиональная деятельность которых предполагает межкультурное деловое общение, важное значение имеет формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, обеспечивающей готовность к иноязычной профессиональной коммуникации.

Очевидно, необходим качественно новый подход к подготовке студентов-будущих экономистов, обеспечивающий наиболее эффективное формирование иноязычной профессиональной компетенции на уровне их будущей профессиональной деятельности.

Выбор путей разрешения названных противоречий определил тему нашего исследования «Подготовка студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации».

В научном плане – это исследование существующих подходов к подготовке студентов неязыковых вузов к иноязычной профессиональной коммуникации.

В практическом плане – это проблема определения педагогических условий развития способности и готовности к иноязычной профессиональной коммуникации при подготовке студентов – будущих экономистов.

Цель исследования – теоретическое обоснование, разработка и верификация модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации и педагогических условий её эффективного функционирования.

Объект исследования – процесс иноязычной подготовки студентов – будущих экономистов.

Предмет исследования – подготовка студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации: сущность, структура, содержание, педагогические условия и этапы подготовки.

Гипотеза исследования основана на том, что подготовка студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации будет осуществляться более успешно, если:

1) теоретико-методологической основой модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации является деятельностный подход, который определяет общенаучный уровень, и компетентностный подход, определяющий конкретно-научный уровень;

2) на основе педагогических принципов (междисциплинарности, деятельностного характера обучения, взаимодействия в процессе обучения, проблемности в обучении) разработана модель подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, отражающая взаимосвязь её структурных компонентов – целевого, содержательного, организационного, критериально-уровневого;

3) реализован комплекс педагогических условий успешного функционирования модели подготовки студентов – будущих экономистов к

иноязычной профессиональной коммуникации, включающий: метод кейсов, профессионально-ориентированный дискурс, партисипативные методы обучения.

Задачи исследования:

1) выявить степень разработанности проблемы исследования подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации;

2) спроектировать и реализовать модель подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации;

3) выявить, теоретически обосновать и в ходе опытно-экспериментальной работы проверить необходимость и достаточность комплекса педагогических условий успешного функционирования модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации;

4) провести опытно-экспериментальную работу по проверке педагогических условий на основе комплекса кейсов, профессионально-ориентированного дискурса, партисипативных методов обучения для иноязычной подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации;

5) проанализировать результаты опытно-экспериментальной работы, подвести итоги и сделать выводы.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют: в области философии – работы Т.Г. Грушевицкой, Ф.А. Кузина, П.В. Сысоева и др.; в области педагогики, определения проблемы формирования профессиональных знаний, умений и навыков в обучении и воспитании студентов вузов – работы С.Я. Батышева, Е.П. Белозерцева, В.В. Сохранова, Л.Ф. Спирина и др.; в области компетентностного подхода к коммуникативно-ориентированному обучению и формированию иноязычной коммуникативной компетенции в подготовке обучающихся на неязыковых факультетах – работы Г.К. Борозенец, С.И. Гусевой, И.В. Леушиной, М.В. Мазо, И.А. Мегаловой,

О.Ю. Левченко, О.В. Федоровой и др.) и в развитии профессиональной языковой компетенции – работы А.П. Петровой, А.Н. Кузнецова, Я.Е. Кузнецова, Т.С. Макаровой, М.В. Матковой, М.В. Озеровой и др.); проблемы формирования коммуникативной компетенции в процессе межкультурной деловой коммуникации – работы Т.Н. Астафуровой, Б.Ф. Ломова, С.Г. Тер-Минасовой, И.И. Халеевой и др.; проблемы общения – работы Г.В. Елизаровой, Ю.М. Жукова, Б.Д. Парыгина, Л.А. Петровской и др.; теория и методика обучения иноязычному общению, разработанные Н.И. Гез, Г.А. Китайгородской, Е.И. Пассовым, С.Г. Тер-Минасовой и др.

На логику нашего исследования существенное влияние оказали работы по теории деятельности Л.С. Выготского, П.Я. Гальперина, В.В. Давыдова, А.Н. Леонтьева и др.

В области методики преподавания иностранных языков оказали решающее влияние работы Е.И. Пассова, И.Л. Бим, Е.Н. Солововой, И.А. Зимней и др.

В области теории управления (использование метода кейсов) – работы М. Мюнтера, М. Линдерса, Дж. Эрскина, З.Ю. Юлдашева, Ш.И. Бобохужаева, Н.Д. Стрекаловой, В.Г. Беякова, И.В. Гладких, О.Н. Алкановой и др.

В психолингвистике – работы Н.И. Жинкина, Л.В. Щербы, Ю.А. Фомина и др. В обосновании психологических факторов, влияющих на процесс формирования умений – работы В.П. Зинченко, В.А. Артемова, Л.С. Выготского, А.Р. Лурии и др.

Сочетание теоретико-методологического уровня исследования с решением задач прикладного характера обусловило выбор комплекса теоретических и эмпирических методов исследования.

Для проверки гипотезы и решения поставленных задач на различных этапах исследовательской работы нами использован комплекс взаимосвязанных и дополняющих друг друга методов исследования:

1. теоретические методы:

а) анализ нормативных документов об образовании; социально-исторический анализ профессиональных компетенций для выявления прогрессивных тенденций развития иноязычной профессиональной коммуникации у студентов – будущих экономистов;

б) понятийно-терминологический анализ философской, управленческой, психологической, педагогической и лингвистической литературы, применяемой для описания терминологического поля проблемы;

в) моделирование процесса развития у студентов – будущих экономистов навыков иноязычной профессиональной коммуникации;

2. эмпирические методы:

а) обобщение эффективного педагогического опыта по развитию навыков иноязычной профессиональной коммуникации;

б) организация констатирующего эксперимента по определению состояния показателей развития навыков иноязычной профессиональной коммуникации у студентов – будущих экономистов;

в) проведение формирующего эксперимента по практической реализации педагогических условий развития у студентов – будущих экономистов навыков иноязычной профессиональной коммуникации на основе метода кейсов, профессионально-ориентированного дискурса, партисипативных методов обучения;

г) организация экспериментальной проверки действенности разработанных педагогических условий на основе методов: наблюдения, анкетирования, тестирования, самооценки, экспертных оценок;

д) методы обработки статистической информации и проверки выдвигаемой гипотезы.

3. Этапы исследования:

Исследование проводилось с 2016 по 2018 годы. В педагогическом эксперименте приняли участие 79 студентов. В качестве базы исследования были определены ЧОУВО «Русско-Британский Институт Управления» и Южно- Уральский аграрный университет, г. Челябинск.

Логика и динамика исследовательского поиска определили ход теоретико-экспериментального исследования, которое проводилось в несколько этапов.

На первом этапе (декабрь 2016 – июнь 2017 г.) – констатирующем – определялось общее направление исследования; анализировалось состояние проблемы в педагогической теории; определялось реальное состояние проблемы, содержание, пути и методы подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Разрабатывались педагогические условия, диагностирующий аппарат, план и методика проведения эксперимента.

На втором этапе (июль 2017 – июль 2018 г.) – формирующем – осуществлялась экспериментальная работа по проверке эффективности педагогических условий подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Осуществлялась статистическая обработка данных, полученных в ходе эксперимента, сопоставлялись результаты исследования с исходным состоянием и гипотезой.

На третьем этапе (август – декабрь 2018 г.) – обобщающем – были обработаны и обобщены результаты исследования, выявлены положительные результаты подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, оформлено диссертационное исследование.

Научная новизна исследования:

1) разработана модель подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, отражающая взаимосвязь её структурных компонентов: целевого, содержательного, организационного, критериально-уровневого; технологической составляющей разработанной модели выступает решение коммуникативных экономических задач;

2) разработан комплекс педагогических условий функционирования модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Теоретическая значимость исследования:

- дан анализ современного состояния проблемы подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации в международном экономическом пространстве;

- проанализированы основные методы развития у студентов – будущих экономистов навыков иноязычной профессиональной коммуникации; выявлены сильные и слабые стороны применяемых методов; из проанализированных методов выбраны: метод кейсов, профессионально-ориентированный дискурс, партисипативные методы;

- уточнены понятия «коммуникация», «иноязычная коммуникация», «иноязычная профессиональная коммуникация», «готовность студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации»;

- определены принципы реализации модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации: междисциплинарности, деятельностного характера обучения, взаимодействия в процессе обучения, проблемности в обучении.

Практическая значимость проведенного исследования заключается:

- в разработке содержательно-технологического обеспечения процесса развития навыков иноязычной профессиональной коммуникации; определении системы показателей развития у студентов – будущих экономистов иноязычной профессиональной коммуникации;

- в разработке комплекса практических кейсов и системы заданий для овладения профессионально-ориентированным дискурсом, обеспечивающих эффективность подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Основные положения, выносимые на защиту.

1. Модель подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, спроектированная на основе принципов междисциплинарности, деятельностного характера обучения, взаимодействия в процессе обучения, проблемности в обучении и отражающая взаимосвязь её

структурных компонентов: целевого, содержательного, организационного, критериально-уровневого. Технологической составляющей разработанной модели выступает решение коммуникативных экономических задач.

2. Педагогические условия подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Успешность функционирования модели подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации обеспечивается комплексом педагогических условий, включающим в себя: метод кейсов, профессионально-ориентированный дискурс, партисипативные методы обучения.

3. Метод кейсов и разработанный комплекс кейсов как наиболее эффективное условие для развития у студентов-будущих экономистов иноязычной профессиональной коммуникации.

Апробация и внедрение результатов исследования.

Результаты исследования на различных этапах обсуждались и получили одобрение на заседаниях кафедры экономики и финансов в ЧОУ ВО «Русско-Британский институт управления», кафедры экономики и финансов в ФГБОУ ВО «Южно-Уральский государственный аграрный университет» в г. Челябинске; нашли отражение в публикациях в виде трех статей в сборнике научных трудов Челябинского филиала РАНХиГС, в Вестнике Совета молодых ученых и специалистов Челябинской области. Соискатель непосредственно участвовал в педагогическом процессе и апробировал разработанные методики во всех формах работы со студентами на базе данных вузов.

Структура диссертации: введение, первая глава – теоретическая часть, вторая глава – экспериментальная часть, выводы, заключение, библиографический список литературы и приложения.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ-БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

1.1. Современное состояние проблемы подготовки студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации

В связи с потребностями общества в специалистах, обладающих профессионально-коммуникативной компетентностью, предполагающей высокий уровень владения иностранным языком в профессиональной и социально-культурной сферах и способность применять навыки владения иностранным языком в профессиональной деятельности, необходимо использовать новые способы (методы) подготовки будущих специалистов при обучении иностранному языку в высшей школе.

При этом важным является формирование не просто профессиональных знаний, умений и навыков, а наличие профессионально-коммуникативной компетентности, способности к иноязычной профессиональной коммуникации как проявления необходимой степени профессионализма, обеспечивающей эффективный выбор действий для достижения целей через умение иноязычного профессионального общения.

Информатизация современного общества и неразрывно связанная с ней коммуникация приобретают всё большую стратегическую значимость, особенно в сфере управления, глобальной политической и экономической конкуренции, поэтому значимость коммуникации в мировой экономике, равно как и информации, постоянно возрастает на протяжении последних десятилетий.

Основным действием, с помощью которого осваивается иностранный язык, является процесс общения, речевая коммуникация. В процессе коммуникации происходит не только обмен мыслями и чувствами, но и освоение языковых средств, придания им обобщенного характера.

Согласно Л. С. Выготскому, «первоначальная функция речи – коммуникационная. Речь есть прежде всего средство социального общения, средство высказывания и понимания» [10, с. 11].

Коммуникация – это тип активного взаимодействия между объектами любой природы, предполагающий информационный обмен; это эффективное синхронное и диахронное взаимодействие, цель которого состоит в передаче информации от одного субъекта к другому [20].

Дефиниция «коммуникация» является объектом исследования многих наук: педагогики, психологии, социологии и других. Существуют различные подходы к определению коммуникации, которые зависят от конкретной сферы деятельности.

В общенаучном смысле коммуникация – это тип активного взаимодействия между объектами любой природы, предполагающий информационный обмен.

Коммуникация с социальной точки зрения – это особая область человеческой деятельности, которая развивается обществом в целях взаимного обмена информацией, взаимопонимания и согласования действий в различных областях познания и практической жизни.

По типу отношений между участниками коммуникации выделяют межличностную, публичную и массовую коммуникации. По типу используемых знаковых средств – речевую, паралингвистическую и вещественно-знаковую коммуникации.

В структуре коммуникации можно выделить следующие компоненты: побудительно-мотивационный компонент (потребности, мотивы, цели), задачи, предмет деятельности (адресат), средства ее осуществления (действия, операции, эмоционально-поведенческий компонент), результат деятельности. Основной содержательной единицей социальной коммуникации является сообщение (моноаспектная информация) или текст (комплексная информация).

В педагогике под коммуникацией понимается «сообщение, передача информации от человека к человеку посредством языка, речи или иных знаковых систем в процессе межличностного взаимодействия».

В методике преподавания языков коммуникация определяется как «специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения взаимопонимания и взаимодействия».

В научно-гуманитарном анализе коммуникации наиболее заметное место занимают межкультурные коммуникации людей в процессе взаимопроникновения и взаимодействия культур, а также языковые коммуникации. Эта проблематика стала активно развиваться в связи с тем, что глобализация как экономический и информационный процесс существенно обострила проблему межкультурного взаимодействия.

Коммуникация изначально присутствует практически во всех видах человеческой деятельности, но есть сферы деятельности, в которых функции коммуникации из ее сущностной и содержательной характеристик превращаются в ведущий фактор профессиональной деятельности.

Современный научный и общественный интерес к коммуникационной проблеме связан с изменением места и роли коммуникации и коммуникационных технологий в различных общественных сферах. Процессы тотальной технологизации и автоматизации сместили «центр тяжести» в экономических системах с процессов производства на процессы управления, в которых основная нагрузка ложится на организацию коммуникации.

В коммуникативной функции язык проявляет свою знаковую сущность, благодаря чему коммуникация становится важнейшим механизмом становления индивида как социальной личности.

Коммуникация может осуществляться вербальными и невербальными средствами.

Вербальная коммуникация – взаимодействие, построенное на лексически выделенных единицах (словах): устное (речевое) и письменное (текстовое). Вербальные коммуникации присущи только человеку и в качестве обязательного условия предполагают усвоение языка.

Коммуникант – это лингвистический участник коммуникации, задействованный в коммуникативном акте: отправитель или получатель, порождающий и интерпретирующий сообщения.

Показателями иноязычной коммуникации являются:

1. Умение передать основную мысль на иностранном языке, используя иностранную лексику.

2. Способность адаптировать свои коммуникативные действия к особенностям коммуникантов.

3. Учет особенностей социального и речевого поведения носителя языка.

В основе определений коммуникации лежит взаимодействие, предполагающее информационный обмен.

Таким образом, иноязычная коммуникация – это информационное взаимодействие субъектов, осуществляемое посредством иностранного языка. Среди других видов вербальной коммуникации, иноязычная коммуникация выделяется только использованием иностранного языка в качестве основной языковой системы. Иноязычная коммуникация, таким образом, представляет собой акт взаимодействия коммуникантов, в котором основу деятельностного (операционального) оснащения составляет вербальная знаковая система на базе языка, иностранного, по крайней мере, для одного из коммуникантов [20].

С позиций деятельностного подхода иноязычная коммуникация является одним из видов совместной деятельности субъектов, обладающим мотивацией, общим управлением (самоуправлением), согласованием индивидуальных деятельностей во времени и пространстве, распределением задач, полномочий и ответственности, совместным использованием средств и ресурсов, единым конечным результатом и др.

Особенности профессиональной коммуникации обуславливают необходимость целенаправленного обучения студентов – будущих экономистов данному виду коммуникации в процессе овладения ими выбранной специальностью. Поскольку коммуникация студентов – будущих экономистов осуществляется, в основном, в учебной среде, то она отличается от профессиональной по среде употребления. Обучение профессиональной коммуникации студентов неязыкового вуза обусловлено необходимостью установления деловых контактов с представителями различных культур в рамках сотрудничества для достижения конкретных практических целей и решения профессиональных проблем. При обучении профессиональной коммуникации необходимо уделять внимание не только овладению профессиональной лексикой, но научить студентов – будущих экономистов правильно пользоваться этим материалом на практике.

Актуальным остается вопрос разграничения дефиниций «коммуникация» и «общение». По этому поводу существует несколько точек зрения. Так, Ю. Д. Прилюк говорит о том, что «этимологически и семантически термины «общение» и «коммуникация» тождественны» [54, с. 37].

Вместе с тем, существует другой подход, согласно которому следует дифференцировать понятия «коммуникация» и «общение». С точки зрения М. С. Кагана, коммуникация и общение – понятия нетождественные [31, с. 7-19]. Во-первых, коммуникация носит информационный характер и подразумевает передачу сообщений. Общение, как отмечает ученый, помимо информационного, носит практический, материальный и духовный характер. Во-вторых, для общения свойственно отношение «субъект-субъект» (диалог), а для коммуникации – «субъект-объект» (монолог).

Опираясь на исследование Б. Д. Парыгина, отметим, что общение как «многогранный процесс взаимодействия и взаимовлияния людей друг на друга» может быть более широкой категорией, нежели коммуникация [49, с. 203]. При таком подходе в структуре общения выделяется три стороны:

коммуникативная (обмен информацией между общающимися индивидами), интерактивная (организация взаимодействия между общающимися индивидами) и перцептивная (процесс восприятия и познания друг друга партнерами по общению). Соответственно, коммуникация входит в структуру общения.

Иноязычное общение, по определению И.А. Бодуэна де Куртене и Ф. де Соссюра [67, с. 91] – это совокупность разнообразных форм отношений и взаимодействия между индивидами и группами, принадлежащими разным культурам, в ходе которого каждый из них исключительно или поочередно является производителем или потребителем информации при использовании вербальных и/или невербальных знаков.

Иноязычное общение включает в себя:

- а) язык, отражающий культуру народа и выступающий в виде определенной формы культурного поведения;
- б) культуру, передающую своеобразие общественно-исторических условий и специфику культурной жизни;
- в) личность коммуниканта, носителя языка и культуры.

Иноязычная профессиональная коммуникация – это информационное взаимодействие субъектов, осуществляемое в определенной профессионально-учебной среде для регуляции всех видов профессиональных (квазипрофессиональных) отношений на основе решения коммуникативных задач, использующее вербальные средства иностранного языка, присущие определенной профессиональной и культурной среде, и имеющее целью и результатом оптимизацию профессиональной деятельности».

Под профессиональным общением понимается общение, осуществляемое в рамках профессиональной деятельности специалиста, оно требует наличия специальных знаний не только в области иностранного языка, но также знаний, норм и правил поведения того социума, в котором реализуется данное общение.

В структуре иноязычной профессиональной коммуникации можно выделить следующие компоненты: интеллектуальный (знание языка, истории, традиций другой культуры), ценностный (профессиональный) и деятельностный (умение контактировать с людьми разных культур).

С точки зрения современной коммуникации главным является выражение и достижение коммуникативных целей партнеров по коммуникации. Таким образом, мы рассматриваем профессиональную иноязычную коммуникацию как обмен информацией, значимой для сторон общения; как процесс взаимодействия равноправных партнеров, целью которого является оптимальное конструктивное решение социально-экономических задач, на языке, иностранном по крайней мере для одного из коммуникантов.

Вопросами подготовки высококвалифицированных специалистов, средствам обучения иностранному языку занимались еще с 70-80-х гг. XX столетия на неязыковых факультетах вуза (Т.О. Гарбер, А.И. Козырева, Л.И. Корникова, Ф.Л. Лемберская, П.О. Русанова, Л.В. Столбовая и др.). Различные аспекты иноязычного общения рассматривали в своих работах такие ученые, как: О.Г. Поляков (теория и практика профильно-ориентированного обучения английскому языку); О.Н. Хаустов (профессиональное обучение деловому английскому языку); Т.А. Горева (формирование умений коммуникативно-речевого взаимодействия); Л.М. Ковтунович (формирование готовности к деловому межнациональному общению); Г.С. Кочмина (педагогические условия организации иноязычного делового общения); О.В. Пенькова (формирование умений делового общения); Л.В. Макар (профильно-ориентированное общение на английском языке); М.В. Дементьева (педагогические условия формирования готовности к деловому иноязычному общению) и другие.

Анализ исследовательских работ, посвященных проблеме подготовки студентов к профессиональному иноязычному общению, показал, что большинство ученых ставит перед собой задачу разработки содержания курса

(или даже элементов содержания курса) и апробацию тех или иных методов обучения иностранному языку (О.В. Пенькова, Г.С. Кочмина, Г.Г. Харисова, Л.В. Макар и другие) или задачи исследования процессов, способствующих формированию готовности к деловому общению и коммуникативных умений (Л.М. Ковтунович, М.В. Дементьева, Ж.В. Перепелкина, Г.А. Сидоренко, Т.А. Горева). В то же время остается недостаточно изученной область теоретического обоснования, моделирования и практического применения организационно-педагогических условий использования эффективных педагогических технологий обучения студентов – будущих экономистов иноязычной профессиональной коммуникации в неязыковом вузе на материале английского языка. Это актуализировало необходимость поиска и обоснования целесообразности использования такой педагогической технологии, которая способствовала бы качественной профессиональной подготовке будущих специалистов.

Структура профессионального общения включает три компонента: 1) коммуникативный (значимый компонент, т.к. обмен информацией происходит ради достижения профессиональных целей, решения проблем и т.д.); 2) интерактивный (обмен не только знаниями и идеями, но и действиями, умение соотносить действия с конкретной ситуацией); 3) перцептивный (процесс восприятия партнерами друг друга, установление взаимопонимания). Существуют различные классификации функций общения. Так, А.А. Брудный классифицирует функции общения следующим образом:

- инструментальная функция, необходимая для обмена информацией в процессе управления и совместного труда;
- синдикативная функция, которая находит свое выражение в сплочении малых и больших групп;
- функция самовыражения, ориентированная на поиск и достижение взаимного понимания [6, с. 48].

Подготовка студентов неязыковых вузов к иноязычной профессиональной коммуникации осуществляется в два этапа: на первом

этапе она направлена на решение общеобразовательных задач, а на втором этапе (язык для специальных целей) – в основном на решение специальных профессиональных задач, когда происходит формирование профессиональных иноязычных коммуникативных умений. Для достижения требуемого уровня профессиональной компетенции специалистов необходимы определенные коммуникативные умения, которые формируются при обучении иноязычному общению, а содержание обучения должно удовлетворять требованиям, предъявляемым к будущей иноязычной деятельности специалистов. Отбор содержания призван способствовать разностороннему и целостному формированию личности студента, подготовке его к будущей профессиональной деятельности.

При разработке программы обучения иностранному языку необходимо учитывать сферы деятельности и ситуации, в которых предстоит общаться студентам – будущим экономистам, профессиональные контакты, в которые им придется вступать, задания, которые придется выполнять, подготовку студентов к эффективному использованию иностранного языка в будущей профессиональной деятельности. Этапы подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации должны формироваться в соответствии с планами экономических специальностей, а предметно-содержательный компонент учебных программ по специальным предметам и дисциплине «Деловой иностранный язык» должны быть согласованы между собой.

Следует отметить, что далеко не всегда фактический уровень владения иностранным языком выпускниками вузов соответствует требованиям современной образовательной концепции, запросам современного общества и рынка труда. Требуется качественно новый подход к подготовке специалистов экономического профиля по иностранному языку; необходимы модернизация содержания обучения, разработка новых методов обучения, поиск наиболее эффективных средств и образовательных технологий, позволяющих качественно улучшить учебный процесс.

Теоретико-методологической стратегией подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации является коммуникативный подход.

Коммуникативный подход (англ. communicative approach) – подход к обучению, возникший в 70-е гг. XX в. в связи с выдвиганием в качестве главной цели обучения – овладение языком как средством общения, или **коммуникацией**. В отечественной лингводидактике обоснование этого подхода с психологической точки зрения получило отражение в работах И. А. Зимней, определившей его как коммуникативно-деятельностный (лично-деятельностный) подход [26, с.12]. С позиции коммуникативного подхода для обозначения конечной цели обучения стал использоваться термин «компетенция», введенный в научный обиход Н. Хомским для обозначения системы знаний, навыков, умений, которыми необходимо овладеть в ходе обучения (в отличие от способности пользоваться такими знаниями, навыками, умениями (performance) [79, с. 82-84]. Впоследствии появился методический термин «коммуникативная компетенция», под которым подразумевалась способность осуществлять общение посредством языка. В отечественной лингводидактике в коммуникативную компетенцию, формирование которой рассматривается в качестве конечной цели овладения иностранным языком, входят следующие компетенции: речевая, языковая, социокультурная, компенсаторная, учебно-познавательная и ряд других. Коммуникативный подход предполагает овладение различными речевыми функциями, т. е. формирование умений выражать ту или иную коммуникативную интенцию средствами изучаемого языка. Такое понимание коммуникативного подхода позволило исследователям описать его основные черты:

- 1) речевая направленность процесса обучения – в качестве конечной цели выдвигается обучение общению в различных видах речевой деятельности;

2) функциональность в отборе и организации материала – языковой и речевой материал отбирается и вводится на уроке в соответствии с интенциями, которые участники общения стремятся передать средствами языка;

3) ситуативность – на занятии воспроизводятся ситуации, с которыми студенты могут столкнуться в реальной профессиональной деятельности, например, обсуждение актуальных тем, ежедневные ситуации на работе и т.п.; моделирование ситуаций меняется от занятия к занятию, создавая новые коммуникативные задачи для обучающихся;

4) использование преимущественно аутентичных материалов, типичных для выражения определенной коммуникативной интенции;

5) использование коммуникативных заданий, способствующих формированию умений общаться;

б) индивидуализация процесса обучения (лично ориентированная направленность обучения) с учетом потребностей учащихся в языке и их индивидуально-психологических особенностей. На занятии обучающийся выражает свое мнение, рассказывает о себе, обсуждает актуальные для него вопросы и темы. Работа на занятии в паре или в группе позволяет проявить творческие способности и активно взаимодействовать.

Коммуникативный подход получил реализацию в коммуникативном и ряде интенсивных методов обучения (лично-деятельностный подход).

Коммуникативный подход рассматривает в качестве своей цели обучение (развитие) коммуникативной компетенции, т.е. умения использовать язык для конструктивного общения. Коммуникативная компетентность включает в себя следующие аспекты владения языком:

- знание, как использовать язык в зависимости от целей и функций высказывания;

- знание, как правильно использовать язык в соответствии с ситуацией и участниками (например, когда использовать формальную и неформальную речь);

- умение создавать и понимать различные типы текстов (описание, отчеты, интервью, беседы);

- умение поддерживать разговор, несмотря на наличие ограничений в своем знании языка (например, за счет использования различных видов стратегий коммуникации) [52, с. 102-108];

- навыки адекватно интерпретировать получаемую информацию или передавать её.

Таким образом, в данном методе студент не только овладевает знаниями о языке, но и усваивает социокультурный компонент: образцы поведения в обществе, нормы и знания о культуре страны изучаемого языка, что позволяет ему адекватно взаимодействовать с его носителями в ситуациях реального общения.

В основе коммуникативного подхода лежит представление о том, что язык служит для общения и, следовательно, целью обучения языку должна быть коммуникативная компетенция, которая включает в себя:

- языковую компетенцию (владение языковым материалом для его использования в виде речевых высказываний),

- социолингвистическую компетенцию (способность использовать языковые единицы в соответствии с ситуациями общения),

- дискурсивную компетенцию (способность понимать и достигать связности в восприятии и порождении отдельных высказываний в рамках коммуникативно-значимых речевых образований),

- «стратегическую» компетенцию (способность компенсировать вербальными и невербальными средствами недостатки во владении языком),

- социально-культурную (социокультурную) компетенцию (степень знакомства с социально-культурным контекстом функционирования языка).

- социальную компетенцию (способность и готовность к общению с другими).

Термин «коммуникативная компетенция» возник как развитие идеи американского лингвиста Ноама Хомского о лингвистической компетенции –

ограниченном наборе грамматических правил, позволяющих порождать неограниченное количество правильных предложений [79, с. 75-77].

Как отмечает Е.М. Бастрикова, понятие коммуникативной компетенции включает в себя навыки и умения адекватного использования иностранного языка в конкретной ситуации общения. Коммуникативная компетенция определяется как «творческая способность человека пользоваться инструментарием языковых средств (в виде высказываний и дискурсов), которая складывается из знаний и готовности к их адекватному использованию» [3, с. 43-48].

В отечественной лингводидактике термин «коммуникативная компетенция» был введен в научный обиход М.Н. Вятютневым. Он предложил понимать под коммуникативной компетенцией «выбор и реализацию программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в той или иной обстановке общения, умение классифицировать ситуации в зависимости от тем, задач, коммуникативных установок, возникающих у учеников до беседы, а также во время беседы в процессе взаимной адаптации» [11, с. 38-42].

Понятие коммуникативной компетенции получило детальную разработку в рамках исследований, проводимых Советом Европы для установления необходимого уровня владения иностранным языком. Коммуникативная компетенция была определена как совокупность следующих компетенций: лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, стратегической, социальной и социокультурной [30].

Данный набор компетенций является базовым. Некоторые лингвисты выделяют другие структурные компоненты коммуникативной компетенции. Так, например, в 1980 г. американскими лингвистами, М. Кенэл и М. Свейн, была предложена структура коммуникативной компетенции, состоящая из шести компонентов (видов компетенции):

- 1) дискурсивная компетенция;
- 2) социолингвистическая компетенция;

- 3) стратегическая компетенция;
- 4) лингвистическая компетенция;
- 5) социокультурная компетенция;
- 6) предметная компетенция – знание предметной информации, позволяющей учащимся порождать или распознавать высказывания [78, с.2-8].

Л. Бахман и А. Палмер предложили следующую модель коммуникативной компетенции:

- 1) лингвистическая компетенция (состоит из организационной, прагматической, функциональной и социолингвистической компетенций);
- 2) стратегическая компетенция;
- 3) психомоторные умения, когнитивные процессы [77, с.93-98].

Н.И. Гез считает, что составляющими коммуникативной компетенции являются:

- 1) вербально - коммуникативная компетенция;
- 2) лингвистическая компетенция;
- 3) вербально - когнитивная компетенция;
- 4) метакоммуникативная компетенция [14, с. 21-24]

Позднее компонентный состав коммуникативной компетенции был уточнён и впоследствии представлен в Государственном стандарте. Под иноязычной коммуникативной компетенцией в этом документе понимается способность и готовность осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями языка в заданных стандартом пределах, что предусматривает сформированность языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной коммуникативной компетенции (ФГОС) [71].

Именно этот набор компетенций входит в состав обязательного минимума основных образовательных программ.

Следует отметить, что разработкой коммуникативного направления в той или иной мере занимались многие научные коллективы и методисты. К

ним в нашей стране, прежде всего, следует отнести Институт русского языка им. А.С. Пушкина (М.Н. Вятютнев, В.Г. Костомаров, А.А. Леонтьев, О.Д. Митрофанова, А.Н. Щукин и др.), методистов и психологов – И.Л. Бим, П.Б. Гурвича, И.А. Зимнюю, Г.В. Рогову, В.Л. Скалкина, Э.П. Шубина и др. Среди зарубежных коллег – это Г. Лозанов и его школа в Болгарии, Г.Э. Пифо - в ФРГ, Р. Олрайт, Г. Уидсон, У. Литлвуд – в Англии, С. Савиньон – в США и многие другие.

Данные методисты придерживаются мнения, что коммуникативная компетенция формируется во всех видах речевой деятельности – слушании и говорении, чтении и письме, что обеспечивает их осуществление.

Обучающийся владеет коммуникативной компетенцией, если он в условиях прямого или опосредованного контакта успешно решает задачи взаимопонимания и взаимодействия с носителями изучаемого языка в соответствии с нормами и традициями культуры этого языка.

В статье А.В. Хуторского «Ключевые компетенции и образовательные стандарты» акцентируется внимание на то, что одной из принципиальных задач педагога при формировании коммуникативной компетентности является организация таких условий, при которых учащиеся приобретают навыки и умения, соответствующие высокому уровню общения [75, с. 60-62].

Рассмотрим основные дефиниции понятия «иноязычная профессиональная компетенция».

Г.А. Кручинина и Н.В. Патяева [36, с. 65] - «способность и готовность будущих специалистов решать коммуникативные задачи в сфере профессиональной деятельности, выполнять поиск и анализ информации, необходимой для изучения зарубежного опыта, работать с технической литературой и документацией на иностранном языке в области выбранной специализации».

Е.С. Самойлова [59, с. 18] – «интегральная характеристика деловых и личностных качеств специалиста данного профиля, в которой отражается уровень усвоенных им специальных знаний, умений, опыта, достаточных для

формирования у него профессионального мышления, способность отстаивать свою точку зрения в различных социальных и лингвистических условиях».

Е.П. Кобелева [34, с. 62] – совокупность мотивации к изучению иностранного языка, фоновых знаний в области внешнеэкономической деятельности, иноязычных профессионально значимых речевых навыков, рефлексивных умений, направленных на самооценку уровня владения иностранным языком, и наличие опыта решения профессиональных задач на иностранном языке, приближенных к реальным условиям профессиональной деятельности.

Ж.В. Глотова [17, с. 80] – способность обучаемых к решению учебных и жизненно-практических задач, связанных с овладением профессиональным иностранным языком.

Таким образом, под **иноязычной профессиональной компетенцией** мы понимаем совокупность определенных иноязычных знаний, умений и навыков, необходимых для осуществления профессиональной деятельности средствами иностранного языка.

Согласно ФГОС и матрице компетенций, дисциплинам «Иностранный язык» и «Деловой иностранный язык» отведена важная роль в формировании общепрофессиональной компетенции ОПК-4 «Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и профессионального взаимодействия».

Конкретизированные цели при освоении дисциплин «Иностранный язык»,
«Деловой иностранный язык»

ФГОС ВО, компетенции	Знать (З.1 – З.4)	Уметь (У.1 – У.3)	Владеть (В.1 – В.2)
ОПК-4 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и профессионального взаимодействия	3.1. Общепринятые формы и структуру деловой документации; 3.2. Деловую терминологию; 3.3. Культурные традиции делового общения в странах изучаемого языка; 3.4. Профессиональные основы речевой коммуникации (аудирование, чтение, говорение, письмо);	У.1. Составлять деловую документацию; У.2. Работать с деловой корреспонденцией; У.3. Работать с источниками информации (прессой, письмами, рекламными проспектами);	В.1. Основными языковыми клише, относящимися к различным видам бизнеса; В.2. Навыками работы с деловой корреспонденцией (письмо, электронная почта, запрос, заказ, рекламации и другие).

Таким образом, чтобы подготовить студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, нужно сформировать профессиональную иноязычную компетенцию, определяющую конкретизированные цели, которые ставят дисциплины «Иностранный язык», «Деловой иностранный язык».

1.2. Теоретико-методологическая стратегия подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

В методологии научного познания и социальной практики различают группы подходов общенаучного и конкретно-научного уровней.

На общенаучном уровне выделяют деятельностный подход.

Деятельностный подход – это методологическое направление исследования, предполагающее описание, объяснение и проектирование различных предметов, подлежащих научному рассмотрению с позиции категории деятельности [57, с. 70]. В деятельностном подходе личность, ее формирование и развитие рассматриваются с позиций практической деятельности как особой формы психической активности человека.

Деятельностный подход, теория деятельности представлены трудами А.Н. Леонтьева. Основы его теории лежат в определении предметности и мотивированности деятельности. Следует подчеркнуть, что деятельностный подход в языковом обучении предполагает обучение речевой деятельности в различных ситуациях общения, т.е. обучение общению как виду деятельности.

Варианты деятельностного подхода:

- методологический (Л.П. Буева, М.В. Демин, В.Н. Сагатовский, В.С. Швырев, Э.Г. Юдин и др.) – сводится к изучению любого социокультурного феномена как деятельностного по сути, с анализом его структуры и генезиса;

- психологический (К.А. Абульханова-Славская, Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, В.Д. Шадриков и др.) – сводится к изучению психологических процессов в системе теоретической или практической деятельности субъекта;

- педагогический (К.М. Дурай-Новакова, В.А. Кан-Калик, Н.В. Кузьмина, Т.С. Полякова, В.А. Сластенин и др.) – личность формируется и проявляется в деятельности, что требует специальной работы по отбору и организации деятельности обучаемого, по активизации и переводу его в позицию субъекта познания, труда и общения [64, с.16].

Своеобразие деятельностного подхода в педагогике проявляется в том, что он:

- дает возможность рассмотреть основные компоненты деятельности педагога и обучаемого с единых методологических позиций и раскрыть природу их взаимодействия;
- позволяет изучить специфические особенности деятельности всех участников педагогического процесса;
- важнейшим фактором развития личности обучаемого признается специальным образом подобранная деятельность;
- определяет процесс образования как непрерывную смену различных видов деятельности;
- выстраивает педагогический процесс в соответствии с компонентами деятельности человека.

В общефилософском плане деятельность – это специфически-человеческий способ отношения к миру в ходе которого человек творчески преобразовывает природу, делая себя деятельным субъектом, а осваиваемое им явление природы – объектом своей деятельности [72, с. 118].

Характеристики деятельности:

- является специфически человеческой формой отношения к миру;
- характеризует систему субъект-субъектных и субъект-объектных отношений;
- всегда является предметной и субъектной;
- является принципиально открытой и универсальной системой, способной к неограниченному саморазвитию;
- представляет собой искусственный процесс, включенный в сложную сеть естественных и квазиестественных процессов;
- имеет кольцевую структуру;
- предполагает свободное целеполагание;
- определяется не биологическими задатками, а исторически выработанными социокультурными программами.

Педагогическая деятельность – это профессиональная деятельность, осуществляемая в условиях педагогического процесса, направленная на обеспечение его эффективного функционирования и развития.

Под «развивающейся педагогической деятельностью» понимается деятельность преподавателя, которая обеспечивает развитие обучаемого, самого педагога и учитывает изменения социальных требований к подготовке специалистов [38, с. 13].

Идеи развивающейся педагогической деятельности:

- подготовка специалистов происходит наилучшим образом, если преподаватель ориентируется не только на результаты обучаемых, но и на способы их достижения;

- модель, отражающая потенциальные возможности преподавателя, включает: непрерывный поиск способов педагогических действий, адекватных ситуации;

- модель, отражающая реальное развитие преподавателя, включает практическую реализацию разнообразных педагогических способов.

Структура деятельности – это совокупность и взаимосвязь действий, осуществляемых с момента принятия цели до ее достижения [73, с. 108].

Действие – это относительно законченный элемент деятельности, выступающий ее структурным элементом в процессуальном понимании [22, с. 23]. Совокупность всех необходимых свойств педагога, установок и обстоятельств, обеспечивающих сознательный выбор действий и правильное их осуществление, называется ориентировочной основой действий.

Структура педагогической деятельности:

- определение целей (стратегических, тактических, оперативных);
- выбор средств;
- преобразование объекта;
- оценка и коррекция результатов (побочных и основных).

Цель педагогической деятельности – это идеальное представление конечного результата, соответствующего целевым ориентациям учебно-

воспитательного процесса; может быть направлена на позитивные преобразования образовательной среды, деятельности обучающихся, их индивидуальных особенностей, коллективных отношений и т.д.

Объект педагогической деятельности всегда отражает те или иные аспекты учебно-воспитательного процесса: методы, средства, содержание образования, знания, умения обучаемых и т.д.

Субъект педагогической деятельности – педагог или педагогический коллектив. Любая совместная деятельность связана с целым рядом проблем: согласование и сохранение на протяжении взаимодействия общей для всех субъектов деятельности цели, соотнесение цели и мотивов деятельности, распределение функций в группе, учет особенностей и подготовленности каждого педагога, составление индивидуального плана работы и согласование полученных решений, координирование действий во времени и т.д.

Средства педагогической деятельности – это материальные объекты (законодательные акты, технические средства, схемы, таблицы и др.) и духовные объекты (средства научных исследований, социальный заказ, теоретические положения науки и др.).

Методы педагогической деятельности – это способы достижения цели. Перечень методов и их выбор зависят от многих факторов: решаемой проблемы, особенностей субъектов педагогического процесса, условий, в которых он осуществляется и т.д.

Результатом педагогической деятельности может выступать созданная технология, педагогический проект, сформированность определенных качеств у обучающихся, улучшение дидактического обеспечения учебного процесса, развитие коллектива и т.д.

В методологии научного познания на конкретно-научном уровне выделяют компетентностный подход.

Под компетентностным подходом мы понимаем принципиальную ориентацию исследования, обеспечивающую изучение и описание педагогического процесса с точки зрения формирования у личности заданного

вида компетентности. Такое понимание компетентностного подхода придает ему статус исследовательского и позволяет не только скоординировать образовательный процесс, но и получить новые знания о структуре, содержании и особенностях формирования компетентности.

Данный подход в настоящее время разрабатывается как отечественными (В.А. Адольф, В.И. Байденко, А.С. Белкин, Ю.В. Варданын, А.А. Вербицкий, Э.Ф. Зеер, И.А. Зимняя, Д.А. Иванов, А.К. Маркова, А.В. Хуторской и др.), так и зарубежными исследователями (Г. Клемп, Д.Мак-Клелланд, Дж. Равен, Л. Спенсер, Н. Хомский, К. Шнайдер и др.).

Рассмотрим основные понятия компетентностного подхода.

В настоящее время «компетентность» трактуется как мера соответствия знаний, умений и опыта лиц определенного социально-профессионального статуса реальному уровню сложности выполняемых ими задач и решаемых проблем [9, с. 130]. Ее существенные особенности:

- эффективное использование способностей, позволяющее плодотворно осуществлять профессиональную деятельность;
- овладение знаниями, умениями и способностями, необходимыми для работы по специальности при одновременной автономности и гибкости;
- интегрированное сочетание знаний, способностей и установок, оптимальных для выполнения трудовой деятельности;
- способность делать что-либо эффективно в широком формате контекстов с высокой степенью саморегулирования, саморефлексии, самооценки [19, с. 4-5; 7, с. 2; 4, с. 6].

При этом компетентность отличается от таких традиционных понятий, как «знание», «умение», «навыки», «опыт» своим интегративным характером, детерминированностью личностными свойствами и практико-ориентированной направленностью.

Принципиальное отличие компетентности от близкого по смыслу понятия «компетенция» заключается в том, что первая отражает соответствие

личности требованиям профессиональной сферы, а вторая – область вопросов, которые специалист уполномочен решать. Кроме того, компетентность:

- описывается набором компетенций, реализуемых человеком в его деятельности, т.е. представляет собой «актуальное проявление компетенции» [26, с. 17];

- имеет менее выраженную практическую направленность по сравнению с компетенцией, которая определяет собой сферу отношений, существующих между знанием и действием в человеческой практике;

- является ситуативной категорией, выражающей готовность к осуществлению деятельности в конкретных профессиональных условиях, в то время как компетенция имеет стабильный содержательный характер и свойства проявления.

Как показало исследование, применение компетентностного подхода ограничивается спецификой педагогического явления, для исследования которого он привлекается. Прежде всего, исследуемое явление должно обладать процессными (т.е. быть компонентом педагогического процесса) и деятельностными (т.е. предполагать активность субъектов по формированию компетентности) характеристиками. Кроме того, данное явление должно иметь потенциал для совершенствования личности с учетом ее индивидуальных особенностей.

Анализ исследований в области компетентностного подхода показал, что результатом его реализации должна стать характеристика основных видов формируемых в образовательном процессе компетентностей и их содержательное наполнение.

Проблемы определения основных видов компетентностей исследовались практически всеми учеными, занимающимися разработкой компетентностного подхода. Но систематизация видов компетентности до сих пор вызывает полемику. К настоящему времени выделилось генеральное направление, согласно которому различаются ключевые, базовые и специальные компетентности.

Ключевые компетентности необходимы для любой деятельности. Они связаны со способностью личности успешно функционировать в динамично развивающемся обществе, и проявляются в способности решать поставленные задачи на основе использования соответствующей информации, коммуникации, социально-правовых основ поведения личности.

В контексте профессиональной подготовки ключевые компетентности обязательно должны быть дополнены базовыми и специальными компетентностями.

Базовые компетентности отражают специфику определенной профессиональной деятельности, и связаны со способностью личности ее эффективно осуществлять. Так, например, для профессионально-педагогической деятельности к базовой можно отнести компетентность в общении, самоорганизации, планировании, творческом взаимодействии, преподавании предмета, воспитании и др.

Специальные компетентности отражают специфику осуществления конкретной деятельности, обеспечивают возможность решения конкретных задач той или иной профессиональной сферы. Их можно рассматривать как реализацию ключевых и базовых компетентностей в определенной области профессиональной деятельности. В данную группу входят компетентности в области технологии, проектирования, прогнозирования, специфических видов воспитания или отдельных разделов предметных наук и др.

Базовые и ключевые компетентности всегда проявляются в контексте предметной области (или специальной компетентности). Разумеется, все три указанных вида компетентностей взаимосвязаны и развиваются одновременно, что и формирует индивидуальный стиль деятельности личности, создает ее целостный образ, и, в конечном итоге, обеспечивает становление общей профессиональной компетентности. Ключевые, базовые и специальные компетентности, пронизывая друг друга, проявляются в процессе решения профессиональных задач разного уровня сложности с использованием определенных ресурсов.

1.3. Модель и педагогические условия подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации

Экономический рост государства, его процветание и роль на мировом рынке во многом зависят от системы образования. На сегодняшний день объективной потребностью современного общества является поиск наиболее оптимальных путей реформирования системы высшего образования в соответствии с социальным заказом общества. В связи с этим возникает потребность в совершенствовании процесса обучения иностранным языкам в соответствии с требованиями современных государственных образовательных стандартов. Современная концепция системы модернизации образования России обозначает новые требования к формированию жизненных установок личности обучающихся. Происходит переориентация оценки результатов образования с понятий «воспитанность», «обученность», «подготовленность» на понятия «компетенция», «компетентность» студентов. В последнее время увеличилась потребность в специалистах, владеющих умениями общения на иностранном языке в области их профессиональной деятельности, поэтому одна из главных задач обучения иностранному языку в современном образовательном стандарте третьего поколения – формирование коммуникативной компетентности студентов в целях профессионального иноязычного общения.

Социокультурная среда – это часть социально-экономического и культурно-образовательного пространства, с помощью которой осуществляется социализация личности в образовательном процессе. На состояние и функционирование среды оказывают воздействие факторы макроуровня – глобальные мировые процессы, состояние экономики и др., и факторы микроуровня – личностные особенности субъектов, потребности, ценностные ориентации. С позиций компетентностного подхода среда вуза должна быть способна изменяться под влиянием названных факторов, адаптироваться путем реорганизации или самоорганизации.

Высшее учебное заведение как социокультурная среда выступает как стимулирующий фактор в формировании личности будущего специалиста, и его коммуникативной компетентности, т.е. свойств, необходимых будущему специалисту для успешного проведения коммуникативной деятельности в профессионально-деловой сфере.

Совокупность профессионально значимых компетенций, которые должны быть сформированы в процессе подготовки студентов – будущих экономистов, определяется характером их будущей профессиональной деятельности. В современных условиях глобализации международных экономических отношений и интеграции России в мировую экономику необходимой компетенцией современного экономиста является владение иностранным языком как средством профессиональной мобильности. Это создает возможность для адаптации к условиям профессиональной деятельности в межкультурной среде, что является одним из важнейших требований современного общества.

Активное участие России в мировых экономических процессах определяет потребность в новых, соответствующих современным требованиям, качествах специалистов, а также определяет необходимость приведения уровня их подготовки в соответствие с интеграционными процессами в мире.

Открытость современного российского общества, расширение деловых и культурных контактов России со странами мирового сообщества создали потребность в академической мобильности, в специалистах, владеющих иностранными языками в профессиональной сфере.

Таким образом, формирование профессиональной иноязычной компетенции – это объективная необходимость, обусловленная требованием времени, рынка труда и являющаяся условием эффективности профессионального образования.

Согласно выводам Ю.Г. Татура, «компетентность специалиста – это проявленные им на практике стремление и способность (готовность)

реализовать свой потенциал (знания, умения, опыт, личностные качества и др.) для успешной творческой (продуктивной) деятельности в профессиональной и социальной сфере, осознавая ее социальную значимость и личную ответственность за результаты» [69, с.10].

В условиях реформирования современной системы образования особое значение приобретает владение иностранным языком как обязательным компонентом профессиональной подготовки специалистов. Это создает возможность для адаптации к условиям профессиональной деятельности в межкультурной среде для приобретения профессиональной компетентности в контексте единой современной мировой культуры. Умение осуществлять профессиональную иноязычную коммуникацию является одним из важнейших требований современного общества.

Таким образом, подготовка студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации является социальным заказом современного общества.

Для разработки модели, которая позволила бы подготовить студентов – будущих экономистов к эффективной иноязычной профессиональной коммуникации, нами предложена совокупность методологических подходов: общенаучного уровня (деятельностного подхода) и конкретно-научного уровня (компетентностного подхода), позволяющих обеспечить решение проблемы исследования. Анализ литературы, раскрывающей особенности процесса подготовки студентов к иноязычной коммуникации, позволяет прийти к выводу, что совокупность этих методов создает наилучшие возможности для решения выявленной проблемы.

Деятельностный подход позволяет раскрыть сущность профессиональной коммуникативной деятельности на основе обобщения её компонентов как педагогической системы, в которой происходит организация взаимодействия её субъектов.

Компетентностный подход предусматривает изучение явлений на основе их взаимосвязи, способствующей развитию мотивации

профессиональной деятельности, актуализации ценностного отношения личности к достижению образовательного результата (цели). Основное назначение этого подхода проявляется в обеспечении готовности студентов – будущих экономистов к эффективной иноязычной профессиональной коммуникации с целью улучшения качества образовательного процесса, его содержания и результативности.

В соответствии с основными положениями этих подходов нами разработана модель подготовки студентов – будущих экономистов к эффективной иноязычной профессиональной коммуникации.

Применительно к теме нашего исследования мы выделяем группу принципов, соблюдение которых, по нашему мнению, обеспечивает оптимальное функционирование предлагаемой модели, способствует разрешению противоречий в рамках учебного процесса. Это следующие принципы:

1. Принцип междисциплинарности (О.Ю. Дьякова, Ю.С. Ковалева, и др.) становится все более актуальным, т.к. в обществе на данном этапе происходят процессы интеграции научных знаний. Данный принцип мы рассматриваем для использования интеграции знаний из различных областей науки будущими специалистами в их профессиональной и социальной деятельности [76].

При обучении иноязычной профессиональной коммуникации студентов – будущих экономистов мы используем знания из области философии, культурологии, психологии, русского языка. Важное значение имеет перенос знаний из данных дисциплин в ситуации иноязычной коммуникации в практической деятельности будущих экономистов.

Необходимо проводить сопоставительный анализ явлений родной культуры и явлений, которые существуют в культуре изучаемого языка (лексика, реалии, традиции, обычаи и т.д.). Так как характер будущей профессиональной сферы деятельности будущих экономистов связан с изучением и познанием мирового экономического и финансового рынков, с

непосредственными международными контактами и зарубежными деловыми связями, то важным является уровень межкультурной профессиональной компетентности.

Профессиональное содержание специальных дисциплин («Международный бизнес», «Международные финансы» и др.) студентов – будущих экономистов предполагает владение целостной системой знаний и умений в профессиональной сфере, а также знание особенностей национальной экономической системы, предпринимательства, производства и маркетинга в стране изучаемого языка, способы профессионального мышления.

В этой связи важным аспектом учебной деятельности является сопоставление тенденций развития экономик Великобритании и России в мировом экономическом процессе, взаимодействие стран в условиях экономической интеграции и другие явления экономической жизни, их отражение в учебных заданиях по деловому иностранному языку (аутентичные тексты, профессиональный дискурс, диалоги, кейсы), что расширяет представление студентов – будущих экономистов о мире, способствует их адаптации к межкультурной коммуникации, усиливает мотивацию к изучению иностранного языка в профессиональном контексте.

Существенными являются также психологические факторы, т.к. коммуникация требует эмоционального настроения, проявления эмпатии и других личностных качеств.

Таким образом, каждая из упомянутых дисциплин вносит свое содержание в изучение иноязычной коммуникации с необходимостью синтеза и интеграции знаний и умений и их комплексного применения в будущей профессиональной деятельности.

Реализация принципа междисциплинарности применительно к нашему исследованию заключается в обучении студентов иноязычной профессиональной коммуникации, опираясь на знания ранее изученных ими культурологических явлений.

2. Принцип деятельностного характера обучения (Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, Д.А. Иванов, Т.М. Ковалёва, К.Г. Митрофанов, О.В. Соколова и др.) акцентирует внимание на овладении обучаемыми различными способами выполнения деятельности. Принцип предполагает предоставление свободы выбора, вариативности и практического применения планирования содержания образования, проявление инициативы обучаемых в освоении знаний, самостоятельного выбора варианта решения проблемных ситуаций, применение имеющихся знаний и умений для анализа новых ситуаций. В отношении субъектов образовательного процесса данный принцип определяет роль преподавателя как организатора успешной групповой коммуникации (фасилитатора), а позицию студентов – как субъектов собственного развития.

Использование данного принципа для развития умения иноязычного общения предполагает компетентность обучаемого в области коммуникации, что означает:

- правильный выбор профессионально, социально и культурно обусловленных языковых единиц;
- адекватное реагирование на высказывание собеседника;
- контроль собственного поведения в ситуации профессионального общения (деловая коммуникация с иностранными партнерами в условиях совместной экономической деятельности, деловое общение, переговоры, дискуссии, контракты);
- принятие соответствующего решения относительно поведения иноязычного партнера.

Необходимость применения принципа деятельностного характера обучения вызвана следующим:

- современными направлениями развития профессионального образования с усилением внимания к дисциплинам гуманитарного цикла, (в том числе к иностранным языкам), тематическое построение которых должно соответствовать новым реалиям;

- обновлением содержания иноязычного образования, задачей которого является овладение «жизненными навыками», необходимыми в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.

Таким образом, опора на принцип деятельностного характера обучения [10, 56, 57, 63] является практико-ориентированным направлением и влияет на эффективность иноязычной профессиональной коммуникации, т.к. предоставляет обучаемым самостоятельность и возможность практического применения умений речевого поведения.

3. Принцип взаимодействия в процессе обучения является одним из основных способов активизации саморазвития обучаемого. Мы рассматриваем взаимодействие как согласованную деятельность по достижению совместных целей и результатов, по решению участниками значимой для них проблемы или задачи. Педагогическое осмысление понятия взаимодействия в процессе обучения получило в работах В.И. Загвязинского, Л.А. Левшина, Х.Й. Лийметса и др. [24]. В качестве основного подхода к определению принципов современной подготовки будущих специалистов к иноязычной профессиональной коммуникации рассматривается синергетический подход, по определению подразумевающий совместное действие, сотрудничество (М. Федорова, Г. Хакен, С. Якушева). Базисными положениями этого подхода являются:

- переход от традиционной формы управления учебным процессом, основанной на жесткой регламентации познавательных действий студентов к самоорганизации, базирующейся на взаимодействии обучающихся со средой и друг с другом

- ориентация учебного процесса на сотворчество, саморазвитие и использование личностного потенциала студентов;

- понимание иноязычной профессиональной подготовки будущих специалистов в качестве самоопределяющейся открытой самоорганизующейся системы, которая обладает свойствами полилогичности, коммуникативности, наличия прямой и обратной связи, способствующих

преодолению границ между иностранным языком и профессиональными дисциплинами.

Данный принцип предполагает такой способ организации учебного процесса, при котором студенты, активно общаясь друг с другом, обмениваются профессиональной информацией. «Совместная работа в данном случае должна превратиться в сотрудничество, где каждый поступает так, чтобы, выражая свою индивидуальность, соответствовать ожиданиям группы и стремиться к достижению общих целей совместной деятельности».

Взаимодействие создает мотив и стимул для коммуникации и пробуждает к ответным речевым действиям.

Принцип коммуникативного подхода к обучению наиболее точно сформулирован Е.И. Пассовым: «Коммуникативность – это подобие процесса обучения иностранному языку, процессу реального общения» [51, с. 33].

4. Принцип проблемности в обучении основан на понятии научной или учебной проблем, сутью которых является противоречие. Здесь имеется в виду не формальное противоречие результата исходным данным, а противоречие диалектическое, которое затем разрешается и продвигает вперед процесс познания. Принцип проблемности отображает специфику продуктивного мышления, его направленности на открытие новых знаний [43].

Проблемным называется такое обучение, при котором усвоение знаний и начальный этап формирования интеллектуальных навыков обучаемых происходят в процессе относительно самостоятельного решения задач-проблем под общим руководством преподавателя.

В теории М.И. Махмутова сущность проблемного обучения создание цепи проблемных ситуаций и управление деятельностью учащегося по самостоятельному решению учебных проблем. Основным понятием проблемного обучения является проблемная ситуация, представляющая собой интеллектуальное затруднение человека, возникающее в случае, когда он не знает, как объяснить возникшее явление, не может достичь цели известным ему путем, что побуждает искать новый способ объяснения действия [44, с.31].

В условиях проблемного обучения происходит активное овладение личностью теми способами, приемами, которые наиболее характерны для творческой деятельности.

Существуют различные способы создания проблемных ситуаций.

1. Побуждение обучаемых к теоретическому объяснению явлений, фактов, между которыми есть внешнее несоответствие.

2. Использование проблемных ситуаций, которые возникают на практике.

3. Выдвижение предположений (гипотез), формулировка выводов и их проверка с научным обоснованием.

4. Побуждение учащихся к сравнению, сопоставлению и противопоставлению фактов, явлений, теорий, порождающих проблемные ситуации.

5. Организация межпредметных связей с целью расширения диапазона возможных проблемных ситуаций (внедрение в обучение деловому иностранному языку проблемных заданий, включающих ситуации, связанные с содержанием дисциплин «Мировая экономика», «Экономическая теория», «Бизнес-планирование», «История экономических учений»).

Принцип проблемности в обучении лежит в основе одного из интерактивных методов – метода изучения конкретных ситуаций (кейс-метода), выбранного нами для исследования процесса подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Кейс-метод – это интерактивный метод обучения, использующий описание реальных ситуаций, содержащих какую-либо практическую проблему, чаще всего не имеющую однозначного решения и предполагающую анализ всех предложенных вариантов.

Работа над кейсом может происходить как индивидуально, так и в сотрудничестве с преподавателем и другими участниками, с актуализацией усвоенных знаний и привлечением внешних информационных источников,

необходимых для выдвижения аргументов и обоснования выбора оптимального решения.

Коммуникативная природа решения задач предоставляет возможность для эффективного развития языковых, профессиональных знаний и личностных качеств обучающихся.

Рассмотренные выше педагогические принципы являются научным обеспечением модели, задают цели развития профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции у студентов – будущих экономистов.

В структуре модели нами выделено четыре компонента (целевой, содержательный, организационный и критериально-уровневый), и определено их теоретико-методологическое содержание.

1. Целевой компонент модели выполняет целеобразующую функцию; отражает требования общества к профессиональным качествам специалистов экономического профиля; определяет задачу совершенствования подготовки студентов – будущих экономистов к эффективной иноязычной профессиональной коммуникации; уточняет актуальность и социальную значимость иноязычной профессиональной компетенции.

2. Содержательный компонент модели является ключевым для формирования готовности будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Он включает этапы овладения теоретическими знаниями, необходимыми для формирования компетенции (теоретический блок), их использование в практической деятельности (прагматический блок), выполняет функцию формирования ценностного отношения обучаемых к общечеловеческой и национальной культуре (общекультурный блок).

3. Организационный компонент модели характеризует педагогические условия, при которых реализация модели будет наиболее эффективной, если мы будем внедрять в процессе подготовки выделенный нами комплекс педагогических условий, обеспечивающий результативность разработанной модели, а именно:

- метод изучения конкретных ситуаций (кейс-метод);
- профессионально-ориентированный дискурс;
- партисипативные методы обучения.

4. Критериально-уровневый компонент разработан для оценки эффективности предложенной модели. Он использовался для выявления и измерения изменений, происходящих в подготовке студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. С этим связана необходимость выявления критериев и показателей уровней развития готовности.

Критерии должны быть объективными, содержать существенные признаки, быть устойчивыми и сравнимыми. Под критериями понимается ведущий признак изучаемого объекта или процесса, на основании которого проводится его оценка или классификация [25, с. 70]. Таким образом, критерий является измерителем качественной стороны явления. Для перевода критерия в квалитетическую область мы использовали конкретные показатели, которые позволили оценить уровень достижения исследуемого качества (готовности к иноязычной профессиональной коммуникации) в принятых нами единицах измерения. В контексте нашего исследования были определены следующие критерии развития готовности к иноязычной профессиональной коммуникации: знаниевый (когнитивный), практический, профессионально-ценностный.

Выделенные критерии отражают теоретический уровень описания объекта измерения, т.е. готовности. Переход от теоретического уровня к конкретным наблюдениям осуществляется с помощью эмпирических индикаторов (показателей измеряемого критерия), т.е. количественной характеристики выбранного критерия изучаемого объекта. Мы считаем наиболее плодотворным уровневый подход к выбору основных критериев. Он позволяет проанализировать динамику процесса подготовки студентов – будущих экономистов как переход от одного уровня владения профессионально ориентированным иностранным языком к другому по

каждому критерию. Нами выбраны следующие уровни: элементарное, самостоятельное и свободное владение; при этом мы опирались на общеевропейские компетенции владения иностранным языком.



Профессионально-ценностный (социальная и профессиональная значимость иноязычной коммуникации)	Мотивация, активность; эффективность коммуникации; самореализация; овладение иноязычной профессиональной компетенцией	А – отсутствие мотивации к иноязычной профессиональной коммуникации, обмен информацией на социальном и бытовом уровне В – понимание социальной значимости иноязычной профессиональной коммуникации, умение изложить свой взгляд на основную проблему С – способность и готовность к эффективной иноязычной профессиональной коммуникации, самореализации, эффективное использование языка для общения в научной и профессиональной деятельности
---	---	---

Рис. 1. Модель подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации

Выделенные нами уровни готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации соответствуют общеевропейским компетенциям владения иностранным языком (Таблица 2).

Таблица 2

Общеевропейские компетенции владения иностранным языком

Уровни владения иностранным языком		
А – Элементарное (basic)	В – Самостоятельное (independent)	С – Свободное (proficient)
<p>-знает: понимает и может употребить в речи знакомые фразы и выражения, связанные с основными сферами жизни;</p> <p>-умеет: участвовать в несложном разговоре, в простых выражениях может рассказать о себе, описать основные аспекты повседневной жизни;</p> <p>-владеет:</p>	<p>- знает: понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p> <p>- умеет: делать чёткие, подробные сообщения на различные темы; общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка;</p> <p>-владеет: способностью составить связное сообщение, описать впечатления,</p>	<p>- знает: понимает объемные сложные тексты на различную тематику, распознает скрытое значение, не испытывает затруднений с подбором слов и выражений;</p> <p>- умеет: гибко и эффективно использовать язык для общения в научной и профессиональной деятельности; создать точное, детальное, сообщение на сложные темы</p> <p>- владеет: моделями организации текста;</p>

<p>способностью выполнять задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы.</p>	<p>события, обосновать своё мнение и планы; изложить свой взгляд на проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений; говорить быстро и спонтанно</p>	<p>способностью составить связный текст, опираясь на несколько устных и письменных источников, говорить спонтанно, с высокой степенью точности с пониманием оттенков значений</p>
---	---	---

Выводы по первой главе

1. Цель подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации заключается в достижении ими такого уровня готовности, который был бы достаточным для его практического применения в их будущей профессиональной деятельности. Необходимость владения навыками иноязычной профессиональной коммуникации определяется социальным заказом общества, связанным с социальными и экономическими изменениями межкультурного профессионального взаимодействия. Показатели сформированности умений в иноязычной профессиональной коммуникации регламентируются стандартом высшего профессионального образования ФГОС соответствующей специальности, определяющим компетенции, которыми должен обладать студент по завершении курса обучения. При этом развитие готовности к иноязычной профессиональной коммуникативной деятельности представляет собой целенаправленный мотивированный процесс освоения иноязычных знаний, умений и навыков в области организации взаимодействия участников профессиональной коммуникации.

2. Для достижения наибольшего эффекта развития готовности к иноязычной профессиональной коммуникации, формирования профессионально значимых качеств личности студентов – будущих экономистов необходим комплексный подход к обучению с задействованием всех возможных образовательных ресурсов, включая творческий потенциал преподавателя по организации и внедрению активных методов обучения, работу по повышению уровня мотивации студентов в процессе обучения иностранному языку и формирование у них способности к самостоятельной познавательной творческой деятельности и коммуникативной активности, способности точного восприятия и понимания в процессе общения. Особое

значение имеет глубокая интеграция иноязычной подготовки с профессиональными дисциплинами.

3. Применение проблемных и коммуникативных методов в обучении с использованием изучения конкретных ситуаций (кейс-метода), партисипативных методов и профессионально-ориентированного дискурса позволяет формировать готовность к иноязычной профессиональной коммуникации студентов – будущих экономистов наиболее эффективным способом, поскольку помогает преодолеть разрыв между теоретическими знаниями и способностью их применения на практике.

ГЛАВА 2. ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ К ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ.

2.1. Описание этапов осуществления опытно-экспериментальной работы.

Первая глава настоящего исследования посвящена теоретическим аспектам проблемы подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Рассмотрены теоретические основания решения данной проблемы, выявлены и теоретически обоснованы деятельностный и компетентностный подходы как теоретико-методологическая основа проведенного исследования; построена модель подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, а также определен комплекс педагогических условий успешного функционирования модели, к которым относятся: внедрение в учебный процесс метода изучения конкретных ситуаций (кейс-метода), профессионально-ориентированного дискурса и партисипативных методов развития готовности к иноязычной профессиональной коммуникации у будущих экономистов.

Указанные положения были подтверждены на этапе проверки адекватности модели, связанной с опытно-экспериментальной работой, осуществляемой в естественных условиях профессионально-экономической подготовки студентов – будущих экономистов. Опытно-экспериментальная работа осуществлялась с опорой на следующие общенаучные и конкретно-научные принципы:

1. Принцип целостного изучения педагогического явления, который предполагает: а) использование системного подхода; б) определение места изучаемого явления в педагогическом процессе; в) раскрытие движения изучаемого явления. Данным принципом мы руководствовались при моделировании этапов педагогического эксперимента.

2. Принцип объективности, который предполагает: а) проверку каждого факта несколькими взаимодополняющими и взаимокорректирующими методами; б) фиксацию всех проявлений (и позитивных, и негативных) изменения качеств и свойств личности; в) сопоставление полученных данных с результатами других исследователей. Данным принципом мы руководствовались при проведении констатирующего и формирующего этапов эксперимента; в ходе разработки диагностической программы; при анализе и оценке полученных результатов.

3. Принцип эффективности – заключается в том, что результаты, полученные в итоге эксперимента, должны быть выше результатов, полученных в типичных стандартных условиях, за одно и то же время, при одних и тех же материальных и финансовых ресурсах, то есть возможный «экономический эффект» представляет собой возможность уменьшить объем и продолжительность работы при получении лучших результатов обучения. В ходе исследования необходимо проверять эффективность используемых методов обучения, применять новые методы и приемы работы, сравнивая их со старыми, улучшать их. Это усиливает практическую значимость и эффективность педагогических исследований.

Данным принципом мы руководствовались при планировании условий проведения опытно-экспериментальной работы и проверки получаемых результатов.

Достоверность получаемых в эксперименте результатов во многом зависит от условий эксперимента. Они могут оказывать прямое или косвенное влияние на состояние исследуемого объекта, выступать в качестве неконтролируемых переменных.

Наша опытно-экспериментальная работа проводилась в естественных условиях профессиональной подготовки студентов – будущих экономистов Русско-Британского института управления, а также – Южно-Уральского государственного аграрного университета. Опыт-экспериментальная работа проводилась в процессе изучения студентами иностранного и делового

иностранный язык. Для достижения цели педагогического эксперимента мы использовали следующие методы исследования: анкетирование, тестирование, экспертные оценки, самооценку, наблюдение, моделирование, анализ результатов иноязычной деятельности студентов, методы статистической обработки результатов.

Опытно-экспериментальная работа проводилась в несколько этапов.

1. Констатирующий этап опытно-экспериментальной работы позволил нам определить исходный уровень иноязычной подготовки студентов – будущих экономистов, выявить показатели и описать их проявление на трех уровнях: элементарного владения, самостоятельного владения и свободного владения.

На данном этапе в эксперименте приняли участие 79 студентов, обучающихся по специальности 38.03.01 «Экономика». Опытно-экспериментальная работа проводилась в течение двух лет: до начала формирующего эксперимента и параллельно с ним.

2. Формирующий этап опытно-экспериментальной работы был направлен на реализацию модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации и педагогических условий модели в образовательном процессе.

3. Обобщающий этап представляет собой обработку, обобщение и оформление результатов опытно-экспериментальной работы.

Таким образом, вторая глава посвящена описанию указанных этапов работы.

На основании вышеизложенного нами были сформулированы задачи опытно-экспериментальной работы.

1. Проверить надежность критериев и показателей определения у студентов – будущих экономистов уровня готовности к иноязычной профессиональной коммуникации, а именно: знаниевого (когнитивного), практического, профессионально-ценностного.

2. Определить исходный уровень готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

3. Проверить, повышаются ли показатели уровней (профессиональной) иноязычной коммуникации у студентов – будущих экономистов в результате реализации в образовательном процессе модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации по сравнению с исходным уровнем.

4. Выяснить, будет ли комплекс выявленных нами и научно обоснованных педагогических условий способствовать более успешному процессу подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

На начальной стадии констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы нами был изучен вопрос о существовании единой системы развития у студентов – будущих экономистов навыков иноязычной профессиональной коммуникации. Для этого мы обратились к анализу Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 38.03.01 «Экономика», учебного плана и программы преподавания иностранного языка в вузе. Мы выбрали дисциплины по курсу профессионального обучения будущих экономистов, которые акцентируют внимание на межкультурно-коммуникативные и профессионально-коммуникативные аспекты академического и профессионального взаимодействия: «Иностранный язык», «Деловой иностранный язык», «Мировая экономика», «Основы экономической теории» и др.

Были рассмотрены требования к обязательному минимуму содержания основной образовательной программы для специальности 38.03.01 «Экономика». Анализируя данные требования, мы выявили следующее.

Дисциплина «Иностранный язык» является базовой по развитию у будущих экономистов готовности к иноязычной профессиональной коммуникации. В профессионально ориентированном обучении

иностранному языку должна найти отражение будущая профессиональная деятельность экономистов, т. е. в ходе учебного процесса должны быть сформированы те профессионально значимые знания, умения и навыки, которые позволят будущим экономистам успешно осуществлять свою профессиональную деятельность, в том числе в межкультурной среде.

Для этого необходимо изменить структуру и содержание учебного материала, чтобы в результате преподавания этой дисциплины студенты знали: а) научно обоснованную систему знаний и закономерностей иноязычной коммуникации; б) направления и пути развития иноязычной профессиональной коммуникации; в) использование приобретенных иноязычных навыков в будущей профессиональной экономической деятельности. Предполагается, что в результате преподавания дисциплины «Иностранный язык» правильно ориентированное иноязычное деловое общение у будущих экономистов будет направлено на установление и развитие отношений сотрудничества и партнерства между коллегами, партнерами, соперниками и конкурентами.

При этом отмечено, что в процессе изучения иностранного языка недостаточно акцентируется значимость прагматического (профессионального) аспекта иноязычной коммуникации, который является эффективным средством достижения успешного межличностного взаимодействия. Будущему экономисту в его профессиональной деятельности предстоит устанавливать международные деловые контакты, что потребует умения организовывать коммуникацию или участвовать в ней, вступать в общение, поддерживать и завершать его, соблюдая при этом принципы эффективной коммуникации для установления благоприятных отношений с её участниками.

По нашему мнению, в содержание учебного материала следует ввести социокультурный, коммуникативный и профессиональный аспекты общения, дифференциацию их проявления в зависимости от ситуации. Необходимо, чтобы в результате изучения данной дисциплины обучаемые получили

систему знаний и умений иноязычной профессиональной коммуникации, соответствующую современному уровню развития коммуникативной культуры и обеспечивающую возможность их использования в профессиональной деятельности. Мы полагаем, что это повысит уровень готовности будущих экономистов к любым социальным и лингвокультурным условиям иноязычной профессиональной деятельности.

Коммуникативная компетенция может формироваться также и при изучении профессиональных экономических дисциплин. В рамках дисциплины «Экономическая теория» студенты – будущие экономисты знакомятся с основными экономическими понятиями и законами микро- и макроэкономики, экономической стратегией, экономической политикой. Эти теоретические знания определяют формирование профессиональной компетентности, компонентом которой является иноязычная профессиональная компетенция, определяющая развитие межкультурной коммуникации будущих специалистов. Тем не менее, как показывают наблюдения, студенты в процессе изучения данной дисциплины не осознают значимость получаемых теоретических знаний для будущей профессиональной деятельности в сфере международного сотрудничества.

В рамках дисциплины «Мировая экономика» студенты – будущие экономисты знакомятся с современными тенденциями международной интеграции, международным движением товаров, услуг и факторов производства, основами международной торговли, международных экономических объединений, миграции рабочей силы. Это значимым образом определяет современные требования к профессиональным качествам будущих экономистов, в значительной степени – их способности и готовности к иноязычной коммуникации в предстоящей (международной) профессиональной деятельности, мотивирует к изучению иностранного языка.

Тем не менее, в профессиональной экономической практике студентов, к сожалению, не отведено место для осуществления иноязычной профессиональной коммуникации. Недостаточно внимания уделяется

возможностям делового общения с носителями языка в профессиональной сфере, которое, например, может быть организовано в рамках интерпрактики. Не менее важно при изучении экономических дисциплин уделять внимание профессиональной культуре будущих специалистов, которая является качественным показателем и критерием соответствия специалистов современным требованиям их профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации.

Результаты проведенного анализа нормативных документов по названным дисциплинам свидетельствуют о том, что при выявленном положении дел готовность к иноязычной профессиональной коммуникации у студентов – будущих экономистов не может быть достигнута на должном уровне. Таким образом, мы выявили, что в рассмотренном образовательном процессе нет единой системы развития у студентов готовности к иноязычной профессиональной коммуникации.

Следующим направлением констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы стало определение актуального уровня готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Для этого мы обратились к структурно-функциональной характеристике разработанной нами модели, компоненты которой предполагают овладение будущими экономистами комплексом коммуникативных профессиональных умений и навыков в иноязычной среде, необходимых для эффективной иноязычной профессиональной коммуникации.

Для определения готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации нами выделены показатели, соответствующие разным уровням готовности, представленные в Таблице 3.

Уровни готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации

Критерии	Показатели	Уровни
Знаниевый (лингвистический, социокультурный, коммуникативный)	Точность, глубина, системность, контекстность знаний	<p>А – поверхностные языковые знания, не ориентированные на коммуникативный контекст, репродуктивный уровень знаний</p> <p>В – знания неполные, частично ориентированные на коммуникативный контекст</p> <p>С – глубокие знания на межкультурном профессионально-коммуникативном уровне</p>
Практический (умение использовать знания в практической коммуникативной деятельности)	Целенаправленность, результативность умений	<p>А – несформированность целей и умений для полноценной иноязычной коммуникации, владение обменом информацией только на знакомые или бытовые темы</p> <p>В – сформированность отдельных умений иноязычной коммуникации, понимание общего содержания сложных текстов, умение общаться в большинстве ситуаций, в том числе с целью межкультурного общения</p> <p>С – сформированность умений для полноценной иноязычной профессиональной коммуникации, понимание и умение составить сложные тексты на различную тематику, в том числе профессиональную, умение говорить спонтанно и понимать практически любое сообщение</p>
Профессионально-ценностный (социальная и профессиональная значимость иноязычной коммуникации)	Мотивация, активность; эффективность коммуникации; самореализация; овладение иноязычной профессиональной компетенцией	<p>А – отсутствие мотивации к иноязычной профессиональной коммуникации, обмен информацией на социальном и бытовом уровне</p> <p>В – понимание социальной значимости иноязычной профессиональной коммуникации, умение изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущества и недостатки разных мнений,</p>

	(сформированность компетенции)	С – способность и готовность к эффективной иноязычной профессиональной коммуникации, самореализации, эффективное использование языка для общения в научной и профессиональной деятельности без затруднений для любой из сторон коммуникации.
--	--------------------------------	--

Для определения готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации нами были использованы методы, позволяющие определить готовность по соответствующим критериям и показателям, которые представлены в Таблице 4.

Таблица 4

Сводная таблица системы показателей, характеризующих состояние готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, и методов их определения

Критерии	Показатели	Методы определения
Знаниевый	Характеристика сформированности фонда знаний в области иноязычной профессиональной коммуникации, точность, глубина, системность, контекстность знаний	Анализ ответов на занятиях; тестирование; самооценка.
Практический	Умение использовать иноязычные знания в практической коммуникативной деятельности (решение коммуникативно-экономических задач, проблемных ситуаций), целенаправленность, результативность	Наблюдение; анализ решения задач, проблемных ситуаций, участия в групповой работе, ответов на занятиях; самооценка; экспертные оценки.
Профессионально-ценностный	Способность к коммуникации в иноязычной профессиональной среде, мотивация, активность; эффективность коммуникации; самореализация; сформированность иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции	Экспертные оценки; самооценка; анализ конкретных профессиональных ситуаций (кейс-стади); наблюдение; тестирование.

С целью выявления уровня готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации было проведено анкетирование, которое показало отношение студентов к иноязычному образованию, возможностям его применения в профессиональной сфере и самооценку уровня их иноязычных знаний и навыков. При этом выявилось, что 83 % студентов считают иноязычное образование значимым для профессиональной экономической деятельности, т.к. оно открывает возможности общения с зарубежными партнерами, создает осведомленность в современных мировых экономических явлениях и процессах. Что касается самооценки уровня иноязычных знаний, то 76 % студентов оценивают их на низком уровне. В отношении причин такой ситуации 56 % студентов выразили неудовлетворенность организацией учебного процесса по развитию способностей к иноязычной коммуникации, и только 18 % обучаемых удовлетворены организацией учебного процесса по иноязычной подготовке. При этом большинство будущих экономистов (74 %) считают, что их учебная деятельность в большей степени связана с чтением и переводом иностранных текстов, чем с развитием коммуникативных способностей.

При таком положении дел развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, определяющей готовность к иноязычной профессиональной коммуникации у студентов – будущих экономистов, не может достичь требуемого уровня, хотя отдельные составляющие этого развития, как показало наблюдение, спонтанно достигаются. Это говорит о необходимости применения более эффективной модели подготовки и условий ее реализации в процессе обучения.

Определение исходного состояния сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции на начальном этапе исследования проводилось с учетом выделенных критериев и показателей сформированности компетенции. Основными методами проверки знаний студентов были: анкетирование, тестирование, самооценка. Использование данных методов способствовало получению объективной информации об

уровне подготовки студентов и определило окончательный выбор контрольной и экспериментальных групп, а также позволило нам убедиться в их равноценности по уровню знаний, языковой подготовки, коммуникативности, профессиональной ориентированности.

Для проведения опытно-экспериментальной работы были сформированы следующие группы обучающихся: три экспериментальных и одна контрольная группы из студентов Южно-Уральского государственного аграрного университета и одна экспериментальная и одна контрольная группы из студентов Русско-Британского института управления.

Состав участников контрольных (КГ) и экспериментальных групп (ЭГ) представлен в Таблице 5.

Таблица 5

Формирование контрольных и экспериментальных групп на констатирующем этапе (2016-2017 гг.) и формирующем этапе (2017-2018 гг.) опытно-экспериментальной работы

Группа	Кол-во человек	Южно-Уральский аграрный университет		Русско-Британский институт управления	
		2016-2017	2017-2018	2016-2017	2017-2018
Экспериментальная группа № 1 (ЭГ-1)	24	13	13	11	11
Экспериментальная группа № 2 (ЭГ-2)	14	14	14	-	-
Экспериментальная группа № 3 (ЭГ-3)	15	15	15	-	-
Контрольная группа (КГ)	26	14	14	12	12

Второе направление констатирующего этапа связано с определением показателей готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации на начальном этапе эксперимента. Для этого было проведено тестирование для выявления уровня развития системы иноязычных знаний, включенных в практическую коммуникативную

деятельность и коммуникацию в иноязычной профессиональной среде. Был проведен тест, в который были включены вопросы, связанные с иноязычной профессиональной коммуникацией.

Тест.

I. Первая группа заданий – на определение уровня знаний в сфере иноязычной профессиональной коммуникации.

1. Что такое коммуникация?

- а) обмен мнениями, понятиями, суждениями
- б) связь между объектами в процессе передачи информации
- в) информационный обмен в процессе взаимодействия объектов

2. Какое понятие шире – общение или коммуникация?

- а) коммуникация; б) общение; в) общение = коммуникация.

3. К вербальным средствам коммуникации относятся:

- а) устная и письменная речь;
- б) система жестов, мимика;
- в) использование предметов, имеющих символическое значение.

4. Что такое «иноязычная коммуникация»:

- а) общение на территории страны изучаемого языка;
- б) изучение иностранного языка в учебном процессе;
- в) информационное взаимодействие субъектов посредством иностранного языка.

5. Коммуникативной стороной общения называют:

- а) взаимодействие
- б) обмен информацией
- в) восприятие друг друга

6. Соотнесите термины с их значениями:

1	Finance	A	Total assets
2	Money	B	Totality of economic relations
3	Assets	C	Equivalent measures of value
4	Economy	D	Struggle between economic actors
5	International trade	E	Export of goods

6	Competition	F	Science of resource constraints
7	Export	G	Exchange of goods between countries

7. Соотнесите выражения с их правильным переводом:

1	Организовать встречу	A	Meeting cancelled
2	Провести переговоры	B	The negotiations were held
3	Продажи падают быстро	C	Sales grow slowly
4	Встреча отменена	D	Arrange a meeting
5	Изменить тему переговоров	E	Change the subject of negotiations
6	Продажи растут медленно	F	Sales are falling fast
7	Переговоры состоялись	G	Hold negotiations

Ответы на задания оценивались следующим образом:

- задания с 1 по 5: правильный ответ – 1 балл, неправильный – 0 баллов;
- задания 6-7: выполнено полностью правильно – 4 балла, частично правильно (4 верных из 7) – 2 балла, неправильно (менее 4) – 0 баллов.

II. Вторая группа заданий – на определение уровня практических умений, необходимых для иноязычной профессиональной коммуникации.

Choose the alternative that best suits the context.

1. We spent too _____ time on routine meetings
a) a few b) many c) much
2. Some strategic industries are too important to be left in _____ hands
a) public b) government c) private
3. _____ can result if you have no more income to pay your debts
a) Transfer b) Bankruptcy c) Discount
4. Suppliers expect their _____ paid promptly
a) checks b) credits c) invoices
5. Banks _____ very high rates of interest on credit loans
a) charge b) offer c) pay
6. We _____ this project at the meeting at the beginning of March
a) had discussed b) have discussed c) discussed

Choose the word or word combination to match the definition.

7. Sum of money paid into a bank

a) departure b) deposit c) debt

8. A rise in prices and lowering of currency's value

a) injunction b) inflation c) insolvency

9. A phrase used in advertisements to attract attention to the product

a) celebrity b) slogan c) proverb

Choose the sentence which is close in its meaning to the underlined statement.

10. The share issue increased LUKoil stake to a controlling one and reduced the ownership of Tafneft to 6 per cent.

a) The LUKoil share value increased.

b) The LUKoil got a controlling interest.

c) The Tafneft got a controlling stake in LUKoil.

11. Electronics, telecoms and other high-tech related shares were the hardest hit.

a) Share prices of electronics, telecoms and other high-tech related companies dropped slightly.

b) Electronics, telecoms and other high-tech related companies sold their shares at the highest price.

c) Share prices of electronics, telecoms and other high-tech related companies plunged dramatically.

12. The Managing Director says that there is plenty of room for further growth.

a) The Managing Director suggests increasing the space of the plant

b) The Managing Director think that they have big opportunities for further development

c) The Managing Director says that they experience further growth.

Choose the alternative to express the same idea as the word or phrase italicized.

13. The company's *plan of action* is being developed at the moment.

a) budget b) strategy c) objectives

14. Our *central office* is located in St. Petersburg.

a) subsidiary b) subdivision c) headquarters

15. The top managers are responsible for *reaching* the company's objectives.

a) producing b) advertising c) achieving.

Ответы на задания второй группы (с 1 по 15) оценивались следующим образом: за правильный ответ – 1 балл, за неправильный – 0 баллов.

III. Третья группа заданий – на определение уровня владения навыками иноязычной профессиональной коммуникации.

1. Задание на аудирование. Прослушайте следующий текст:

- Our sales last month fell sharply.

- This is a seasonal phenomenon. In September, statistics will again go up.

- We still have to hold out until September, we can not work for several months at a loss.

- Then talk to investors, explain the situation.

- Now the crisis, it's hard for them, I'm afraid, investors will get rid of non-core assets and stop financing us.

Ответьте на вопросы:

a) what is the reason that sales fell last month?

b) do you want to explain your situation to investors?

c) why can investors stop financing us?

2. Составьте диалог из 5-6 фраз по предложенной ситуации: представитель торговой фирмы встречается бизнес-партнера в аэропорту.

3. Задание на составление деловой корреспонденции.

Напишите письмо в ответ на запрос.

Keywords: suitable – подходящий, пригодный; quotation – предложение, расценки; to require – требовать; supply – снабжение, поставка; payment – платеж; Letter of Credit – аккредитив; early reply – скорый ответ; quantity – количество.

The letter:

HOWARD and PRATT

Ladies' Clothing
306, 3d Avenue
Chicago, Ill. 60602
USA
Oct. 21, 2000

JACSON and MILES
118 Regent Street
London W1C 37D
UK

Gentlemen:

We saw a collection of women's dresses in your October catalogue. The lines you showed would be most suitable for our market.

Would you kindly send us your quotation for clothing that you could supply to us by the end of November?

We would require 1,000 dresses in each of the sizes 10-14, and 500 in sizes 8 and 16.

We propose the payment made by Letter of Credit.

Thank you for an early reply.

Very truly yours,

P. PRATT, Jr
(P. Pratt)
Buyers

Ответы на задания третьей группы (с 1 по 3) оценивались следующим образом: полный ответ на вопрос – 5 баллов, неполный ответ – 3 балла, неверный ответ – 0 баллов.

Количественный анализ распределения по уровням сформированности иноязычной профессиональной компетенции проводился по баллам, где интервал от 0 до 16 баллов соответствовал уровню элементарного владения, от 17 до 34 баллов – уровню достаточного (самостоятельного) владения и от 35 до 43 баллов – уровню свободного владения.

В ходе констатирующего эксперимента было доказано, что группы ЭГ-1, ЭГ-2, ЭГ-3 и КГ (ЮУрГАУ) и ЭГ и КГ (РБИУ) однородны по всем трем критериям сформированности иноязычной профессиональной компетенции (знаниевому, практическому, профессионально-ценностному). Другими

словами, исходное состояние иноязычной профессиональной подготовки во всех группах одинаково. Однородность групп проверена статистически путем попарного сравнения групп по количественному признаку с использованием критерия достоверности Манна-Уитни. Для статистической обработки данных мы использовали программы MS Excel и IBM SPSS Statistics. Результаты проверки приведены в Приложении 3.

Приведем результаты проведенного исследования исходного уровня готовности студентов – будущих экономистов по каждому из критериев: знаниевому, практическому, профессионально-ценностному.

1. Сформированность иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по знаниевому критерию отражена в Таблице 6.

Таблица 6

Уровни сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (знаниевый критерий) на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы

Вуз	Группа	Распределение обучающихся по уровням (%)		
		элементарный	достаточный	свободный
Южно-Уральский аграрный университет	ЭГ-1	40,92	43,02	16,06
	ЭГ-2	39,44	43,19	17,37
	ЭГ-3	39,51	44,25	16,24
	КГ	40,14	44,11	15,75
Русско-Британский институт управления	ЭГ-1	43,12	41,48	15,40
	КГ	43,90	40,94	15,16

Анализ уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов по знаниевому критерию на момент проведения констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы показал, что у преобладающего большинства студентов – будущих экономистов иноязычные знания развиты слабо, как в группах студентов ЮУрГАУ, так и студентов РБИУ, что иллюстрирует диаграмма на рис. 2.

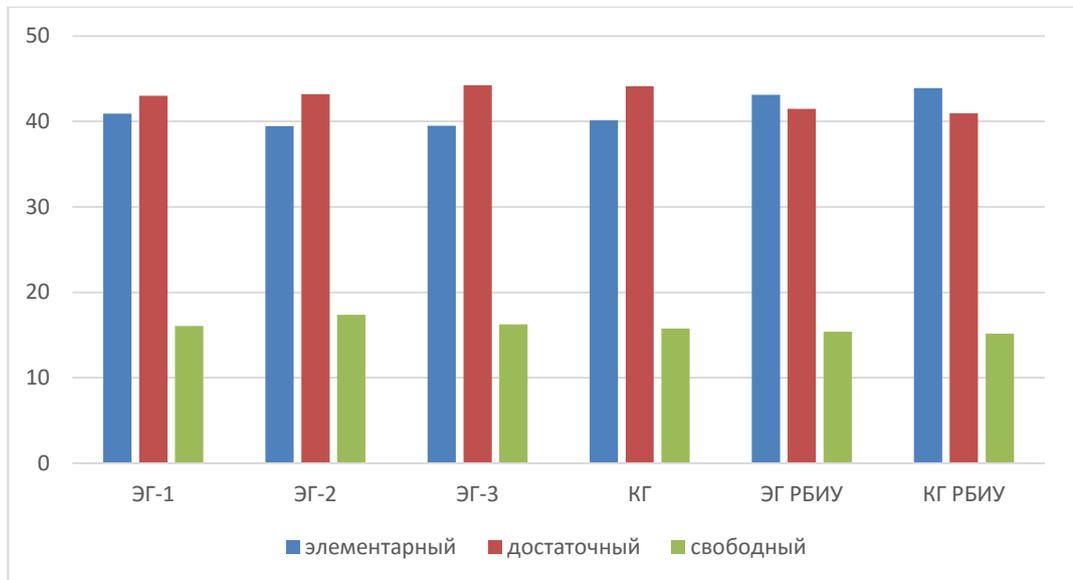


Рис. 2. Соотношение уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (знаниевый критерий) на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы.

2. Далее на основании заданий на проверку умений практического применения знаний была определена сформированность иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов по практическому критерию. Основными заданиями для проверки умений студентов были упражнения, диалоги, анализ текстов, нахождение эквивалентов профессиональных и коммуникативных высказываний. Эти данные приведены в Таблице 7.

Таблица 7

Уровни сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (практический критерий) на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы

Вуз	Группа	Распределение обучающихся по уровням (%)		
		элементарный	достаточный	свободный
Южно-Уральский аграрный университет	ЭГ-1	45,37	41,42	13,21
	ЭГ-2	44,14	41,79	14,07
	ЭГ-3	43,59	41,96	14,45
	КГ	43,66	42,78	13,56
Русско-Британский институт управления	ЭГ-1	45,59	40,61	13,80
	КГ	45,34	41,01	13,65

Анализ уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов по практическому критерию на момент проведения констатирующего эксперимента выявил, что преобладающее большинство студентов имеют элементарный и достаточный уровни умений, так или иначе связанных с осуществлением делового общения. На диаграмме, представленной на рис. 3, показано, что в разных группах соотношение уровней различается незначительно.

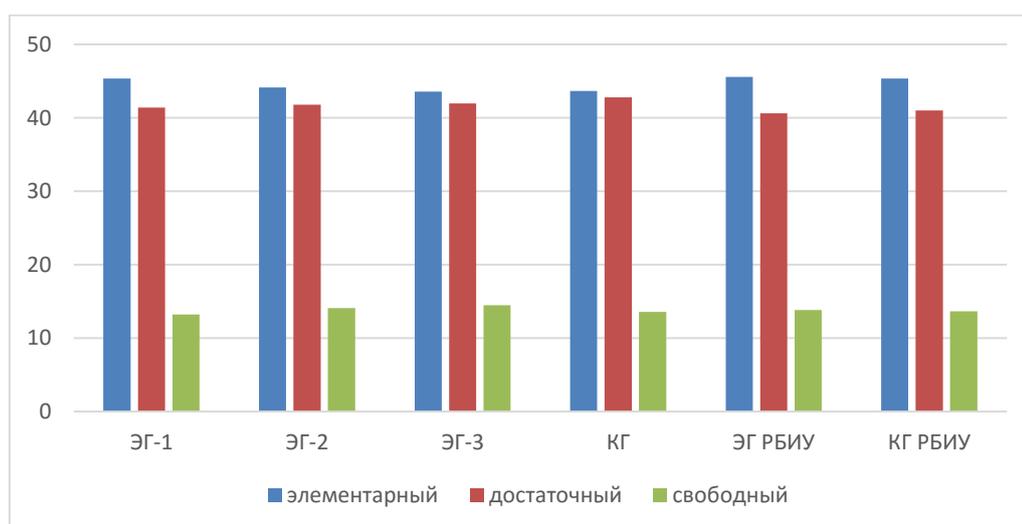


Рис. 3. Соотношение уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (практический критерий) на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы.

3. С целью выявления сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студентов по профессионально-ценностному критерию были использованы такие методы, как аудирование, решение коммуникативно-экономических задач, проблемных задач, а также работа с деловой корреспонденцией, документацией профессионального характера.

Данные этих исследований приведены в Таблице 8.

Таблица 8

Уровни сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (профессионально-ценностный критерий) на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы

Вуз	Группа	Распределение обучающихся по уровням (%)		
		элементарный	достаточный	свободный
Южно-Уральский аграрный университет	ЭГ-1	49,40	40,18	10,42
	ЭГ-2	50,11	39,21	10,68
	ЭГ-3	50,55	39,75	9,70
	КГ	48,23	41,72	10,05
Русско-Британский институт управления	ЭГ-1	50,14	40,61	9,25
	КГ	50,78	40,20	9,02

Анализ результатов свидетельствует о том, что во всех группах подавляющее большинство студентов не владеет навыками иноязычной профессиональной коммуникации. Большая часть студентов (более 50 %) контрольных и экспериментальных групп имеют низкий (элементарный) уровень сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции. На диаграмме (рис. 4) представлено распределение студентов по уровням владения навыками иноязычной профессиональной коммуникации.

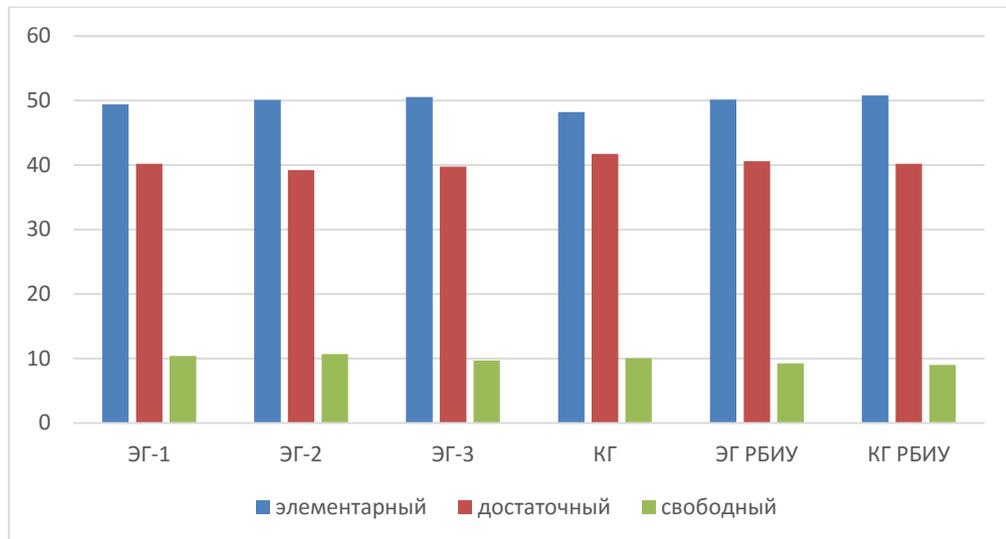


Рис. 4. Соотношение уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (профессионально-ценностный критерий) на констатирующем этапе опытно-экспериментальной работы.

На основании анализа приведенных выше данных об уровнях сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по выделенным критериям (знаниевому, практическому, профессионально-ценностному) можно сделать вывод о слабой сформированности компетенции в целом, причем во всех группах одинаково слабой.

Анализ результатов тестирования свидетельствует о том, что исследуемые знания у будущих экономистов развиты слабо, а именно большая часть студентов (65 %) не владеет техникой чтения текстов профессионального (экономического) содержания. Неудовлетворительное владение техникой аудирования, как выяснилось, связано со слабым фрагментарным пониманием профессиональных (экономических) терминов и сложных грамматических конструкций. Владение грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи на среднем уровне показали только треть опрошенных. В то время как большинство опрошенных (более 60 %) имеет весьма ограниченный понятийный аппарат профессиональных экономических терминов. Что касается навыков

интерпретации экономических текстов, а также распознавания и понимания особенностей языка делового общения, то ими частично владеет лишь малая часть студентов (26 %).

Таким образом, в итоге мы выявили, что студенты в основном испытывали затруднения в ответах на вопросы, касающиеся коммуникативной профессиональной сферы, что вызвано отсутствием системы языковых знаний, а также знаний, касающихся профессиональной коммуникации.

Подводя итоги, можно сказать, что анализ уровня сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции в целом показал, что сформированность компетенции по выделенным критериям у студентов разных групп примерно одинакова; преобладает низкий (элементарный) уровень сформированности компетенции, в то время как уровень свободного владения практически не сформирован. В этой связи можно сделать вывод о необходимости целенаправленной систематической работы по внедрению в учебный процесс предложенной нами модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации и комплекса педагогических условий эффективности её реализации.

Следующее направление констатирующего этапа – выявить умение студентов – будущих экономистов решать коммуникативно-экономические задачи. Были предложены три задачи и проведено анкетирование, позволяющее выявить потенциальные умения и навыки обучаемых в решении предложенных задач.

Задача 1. Проанализируйте изложенные обстоятельства. Определите, с какими точками зрения вы согласны и с какими не согласны.

Марта узнала, что скоро в ее университет придут агенты службы персонала большой производственной компании. Прежде чем идти на собеседование, Марта решила собрать дополнительную информацию. Она поговорила с университетским советником по вопросам профессиональной

ориентации и узнала имя одного выпускника, недавно принятого на работу в данную компанию. Много выяснив, она уже была серьезно подготовлена к собеседованию. Помимо ответов на стандартные вопросы, она продумала, какие вопросы задаст сама, чтобы представители компании увидели: она сделала «домашнюю работу» и кое-что о фирме уже знает. Инициативность Марты произвела должное впечатление.

Задание. Согласны ли Вы со следующими рекомендациями по поводу устройства на работу? Какими из рекомендаций воспользовалась Марта? Какие действия Марты Вы считаете излишними или ошибочными?

1. *Наберитесь терпения и пройдите все стадии, **которые вам** ?> служба персонала.*

2. *Докажите, что вы принадлежите к числу тех служащих, кто всегда идет правильным путем, использует возможности и соблюдает субординацию.*

3. *Не принимайте поспешных решений. Выработайте реалистичную оценку нынешней ситуации на рынке труда*

4. *Попросите, чтобы вам дали время для тщательного обдумывания данного варианта трудоустройства.*

5. *Дайте вашему потенциальному работодателю понять, что вы серьезно относитесь к принимаемым на себя обязательствам.*

Задача 2. Проанализируйте изложенные обстоятельства. Выскажите свое мнение по предложенным рекомендациям, ответьте на вопросы.

Фрэнк хотел получить работу в налоговом департаменте своего штата. Он обратился к знакомому по бизнес-клубу с просьбой свести его с кем-нибудь из налогового управления. Познакомившись с таким человеком, Фрэнк провел подробный разговор. Новый знакомый показал ему служебные помещения, познакомил с графиком типичной рабочей недели и даже рассказал о некоторых сторонах работы, которые вызывают недовольство

сотрудников. Таким образом, заявляя о своем желании получить работу, Фрэнк имел более реальное представление о ее преимуществах и недостатках.

Какие из действий Фрэнка вызывают у Вас сомнения ? Каким из следующих рекомендаций следовал Фрэнк ? Каково ваше мнение относительно этих рекомендаций ?

1. Используйте в ваших поисках работы резюме и сопроводительные письма.

2. Будьте терпеливы на стадии сбора информации. Не забывайте, что поиск подходящей работы может занять несколько месяцев.

3. Установите контакты с людьми, которые хорошо вас знают, в особенности с теми, с кем вы когда-то работали вместе, и с теми, кого порекомендуют вам эти люди.

Задача 3. Завладеть вниманием.

У меня есть брат, который занимается рекламой. Конкретно – он издает газету и журнал рекламных объявлений. Я однажды понаблюдал как он работает – он просидел три часа и за это время смог написать одну фразу! Одну фразу!

Я спросил его, почему он так медленно сочиняет, его ответ поставил меня в тупик: «Это первое предложение в рекламном объявлении, от него зависит, будут ли вообще читать весь остальной текст!». Может быть, один из сотни читателей активно обратит внимание на товар, который ты пытаешься продать, и только он прочитает весь текст, независимо от заголовка. Остальным читателям будет все равно. Они будут рассеянно проглядывать страницы в поисках раздела юмора или спорта. Они остановятся только на том, что захватит их внимание.

Выскажите свое мнение и ответьте на вопросы.

1. Что наверняка может захватить внимание потенциального покупателя?

2. Можно ли утверждать, что данное мнение относится ко всем категориям покупателей ?

3. Является ли данное мнение универсальным по отношению ко всем товарам и услугам ?

4. Как вы относитесь к рекламе ? Какие средства рекламы вы считаете наиболее успешными ?

Ответы оценивались по следующим показателям:

- рациональный выбор действий, направленных на использование логических операций;
- творческий поиск способа решения задачи;
- предложение нескольких способов решения задачи;
- выбор оптимального решения.

Результаты проведенного исследования показали, что большинство студентов – будущих экономистов (78 %) имеют общее представление о сущности задачи, но не владеют алгоритмом её решения. Большая часть студентов (69 %) затрудняется в предложении способов решения задачи.

Таким образом, данные результаты позволяют констатировать низкий уровень развития представления о способах решения коммуникативно-экономических задач у большей части обучаемых.

Полученные данные позволяют сделать вывод о том, что при существующей системе развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации не представляется возможным прогнозировать повышение уровня готовности студентов по завершению их иноязычного образования в вузе. Поскольку в теоретических основах современного иноязычного образования заложены возможности для более успешного развития у студентов готовности к иноязычной профессиональной коммуникации, то в ходе формирующего этапа эксперимента мы должны проверить эффективность реализации разработанной нами модели и комплекса педагогических условий её эффективного функционирования.

Подведем итоги параграфа.

1. Выявлены последовательность и содержание педагогического эксперимента по развитию готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации: а) констатирующий этап опытно-экспериментальной работы позволил определить состояние иноязычного образования студентов в условиях вуза, направленного на развитие готовности к иноязычной профессиональной коммуникации; б) формирующий этап опытно-экспериментальной работы должен быть направлен на реализацию модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации и педагогических условий её эффективного функционирования; в) обобщающий этап будет направлен на обработку и оформление результатов опытно-экспериментальной работы.

2. С помощью анализа научно-педагогической литературы, обобщения педагогического опыта и собственных наблюдений мы выделили показатели развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации: характеристика сформированности фонда знаний в области иноязычной профессиональной коммуникации; решение коммуникативно-экономических задач, проблемных ситуаций; способность к коммуникации в иноязычной профессиональной среде, специфика применения знаний в процессе иноязычной профессиональной коммуникации.

3. Выявленные показатели развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации позволили описать их проявление на трех уровнях развития процесса: элементарном, самостоятельном и свободном.

2.2. Реализация педагогических условий при подготовке студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Педагогические условия – один из важнейших компонентов образовательного процесса. Под педагогическими условиями большинство исследователей понимают комплекс переменных социальных, природных, внутренних и внешних влияний, воздействующих на психическое, физическое и эмоциональное развитие человека, его воспитание, поведение и способность к обучению, формирование личностных качеств.

Следовательно, для проведения эксперимента по проверке эффективности предложенной нами модели надо определить необходимые и достаточные педагогические условия подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации в рамках данной модели. Достаточность таких условий доказывается с помощью результатов опытно-экспериментальной работы. Необходимость условий обоснована в многочисленных работах педагогов и психологов по теме исследования, опытом исследователя и полученными результатами обобщающего (заключительного) этапа опытно-экспериментальной работы.

Анализируя результаты исследований и накопленный опыт, мы пришли к выводу о необходимости подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации с помощью метода кейсов (case study) как одного из педагогических условий повышения эффективности подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

В целом комплекс педагогических условий, выделенных нами и обеспечивающих реализацию модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, включает следующие условия:

- метод изучения конкретных ситуаций (кейс-метод);
- профессионально-ориентированный дискурс;

- партисипативные методы обучения.

Рассмотрим активные методы, которые составляют основу педагогических технологий активизации обучения. Это такие методы, при использовании которых деятельность обучаемого носит продуктивный, творческий, поисковый характер. К активным методам обучения относят: метод создания проблемной ситуации, групповую дискуссию, метод проектов, метод изучения конкретных ситуаций (кейс-метод) и др.

К родоначальникам идей активизации относят Я.А. Коменского, Ж.-Ж. Руссо, И.Г. Песталоцци, К.Д. Ушинского и других. Из числа отечественных психологов к идее активности в разное время обращались Б.Г. Ананьев, Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, Б.Ф. Ломов, С.Л. Рубинштейн и другие [10, 37, 39, 56].

Активные методы обучения являются эффективным средством развития коммуникативных способностей студентов. Они помогают стимулировать самостоятельную познавательную творческую деятельность, формировать готовность к профессиональной адаптации, снимать психологические барьеры.

А.А. Вербицкий доказывает, что стратегическим направлением интенсификации и активизации обучения в высшей школе является не увеличение объема или скорости передачи информации, а создание дидактических и психологических условий осмысленности учения, включение в него студента на уровне не только интеллектуальной, но и личностной и социальной активности [8].

Активные методы являются своеобразным «полигоном» для отработки студентами профессиональных навыков в условиях, приближенных к реальным. Это определяет эффективность их использования для обучения иноязычному профессиональному общению в процессе подготовки студентов в вузе. В частности, анализ ошибок студентов при оценке результатов решения профессиональных задач в процессе обучения снижает вероятность повторения этих ошибок в реальной действительности, что способствует

адаптации будущих специалистов к эффективной профессиональной деятельности.

Предлагаемые на занятиях студентам ситуации общения и речевой материал должны отражать реальные условия пользования иностранным языком. Поскольку исходным моментом при отборе содержания обучения иностранному языку является ориентация на реальное использование языка, студентам предлагаются разные типы аутентичных текстов и комплексы заданий, представляющих иноязычную действительность во всех ее проявлениях [2].

В рамках обучения профессионально ориентированному иноязычному общению в вузе перед преподавателем стоит задача помочь студентам в освоении базовой лексики в общепрофессиональной или деловой сфере, а также основных грамматических явлений, типичных для профессиональной коммуникации. Проведем сравнительный анализ активных методов, используемых в иноязычной подготовке студентов вузов.

1. Метод создания проблемной ситуации связан с решением практических задач, приводящих к проблемной ситуации, требующей адекватной теории для ее разрешения (задачи, содержащие противоречивые факты или точки зрения).

2. Метод групповой дискуссии – способ организации взаимодействия участников группы для решения проблемы, который позволяет сопоставить противоположные позиции, увидеть проблему с разных сторон, выразить различающиеся точки зрения.

3. Метод проектов связан с проектированием и конструированием объектов, применением знаний, умений и навыков, приобретенных при изучении различных предметов (на интеграционной основе).

4. Метод изучения конкретных ситуаций (кейс-метод) – интерактивный метод обучения, использующий описание реальных ситуаций, содержащих какую-либо практическую проблему, чаще всего не имеющую однозначного решения и предполагающую анализ всех предложенных вариантов.

В ходе анализа результатов учебно-методических исследований было выявлено, что рассмотренные активные методы подготовки к иноязычной профессиональной коммуникации обладают различными методологическими характеристиками [8, 13, 21, 42, 61], которые представлены в Таблице 9.

Таблица 9

Сравнительная характеристика активных методов обучения

Метод обучения	Сильные стороны	Слабые стороны
Метод создания проблемной ситуации	<ol style="list-style-type: none"> 1. Возможности для развития внимания, наблюдательности, активизации мышления, активизации познавательной деятельности учеников. 2. Развитие самостоятельности, ответственности, самокритичности, инициативности, нестандартности мышления, 3. Прочность приобретаемых знаний, т.к. они добываются в самостоятельной деятельности. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слабая управляемость познавательной деятельностью обучающихся. 2. Большие затраты времени на достижение целей. 3. Трудности для обучающихся, еще не владеющих навыками самостоятельного мышления.
Метод групповой дискуссии	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тематическое многообразие информации. 2. Взаимодействие большого количества участников, широкий спектр мнений и установок. 3. Спонтанность высказываний мнений. 4. Стимулирование участников к взаимодействию. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неравноправное участие в дискуссии из-за социальных и языковых барьеров; 2. Опасность монополизации разговора лидером какого-либо мнения. 3. Нестандартизированная ситуация сбора данных; 4. Невозможность построения репрезентативной выборки участников дискуссии.
Метод проектов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Развитие творческих способностей, повышение мотивации учащихся. 2. Работа в группе способствует созданию условий для отношений сотрудничества, 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переоценка своих возможностей и попадание в стрессовую ситуацию из-за невозможности уложиться в отведенные сроки. 2. Случаи использования родного языка в общении.

	<p>межличностных отношений, формирования чувства ответственности.</p> <p>3. Создание комфортной среды обучения за счет возможности использования индивидуальных особенностей в работе.</p> <p>4. Повышение информационной культуры – развитие навыков поиска, сбора, обработки и представления информации.</p>	<p>3. Психологические коммуникативные проблемы, связанные с делением группы на добросовестных и недобросовестных исполнителей</p> <p>4. Группы работают с разной скоростью.</p> <p>5. Студенты могут потерять заинтересованность в участии в проекте, если он затягивается слишком долго.</p> <p>6. Проблема неправильного распределения ролей на начальном этапе.</p>
<p>Метод изучения конкретных ситуаций (кейс-метод)</p>	<p>1. Коммуникативная природа решения задач предоставляет возможность развития языковых, профессиональных знаний и личностных качеств обучающихся.</p> <p>2. Использование метода кейсов может дополнить многие теоретические аспекты профессиональных дисциплин посредством введения практических задач, которые группе необходимо решить.</p> <p>3. Изучение сложных или эмоционально значимых вопросов в безопасной обстановке тренинга, а не в реальной жизни с ее угрозами и риском.</p> <p>4. В условиях существующего ФГОС сокращение числа аудиторных занятий может быть компенсировано внеаудиторной самостоятельной работой над кейсами.</p>	<p>1. Типовые клише в решении учебных задач могут препятствовать творческому осмыслению реальных профессиональных проблем и могут не соответствовать требуемой модели поведения в будущей профессиональной деятельности.</p> <p>2. Временные рамки решения кейса могут ограничивать возможности выработки практических рекомендаций.</p> <p>3. Сложность в индивидуальном оценивании участников решения кейсов.</p>

В условиях глобализации иностранный язык выходит за рамки учебного предмета и становится средством формирования профессиональных качеств специалиста, необходимых в предстоящей деятельности, в частности, в иноязычной профессиональной коммуникации.

Актуальной задачей преподавания иностранных языков студентам-будущим экономистам является разработка и совершенствование приемов и методов интенсификации учебного процесса с целью развития речевых и коммуникативных умений и навыков для иноязычной профессиональной коммуникации.

Одним из средств реализации и повышения уровня сформированности умений и навыков иноязычной профессиональной коммуникации является обучение на основе реальных профессиональных ситуаций, т.е. с использованием метода кейсов.

Метод кейсов – интерактивный метод обучения, применяемый для решения образовательных задач, использующий описание реальных экономических, социальных и бизнес-ситуаций. Кейс (с англ. – случай, ситуация) – это технология анализа конкретных ситуаций или конкретного случая.

Суть кейс-метода заключается в том, что обучающимся предлагают осмыслить реальную жизненную ситуацию, описание которой не только отражает какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема может не иметь однозначных решений [21]. Обучающиеся должны исследовать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы основываются на реальном фактическом материале или приближены к реальной ситуации.

Технология кейс-стади была разработана в 1870 году. Основоположником кейс-метода считается Гарвардская юридическая школа, а основателем case-study – Христофор Колумб Лэнгделл. Он впервые

предложил студентам работать с первоисточниками (судебными делами, решениями апелляционного суда и др.), а затем представлять собственные интерпретации и анализ, делать собственные выводы. Новшество было встречено с огромным сопротивлением, т.к. подход Лэнгделла резко отличался от традиционного (лекций, семинаров и т.д.). Однако к концу XIX века метод утвердился, причем не только в Гарварде, где в 1908 г. была основана Школа бизнеса.

В 1912 г. был введен обязательный курс «Искусство ведения бизнеса», где в программе «Магистр делового администрирования» был метод ситуационного анализа. Студенты, взаимодействуя с приглашенными владельцами собственного бизнеса, обсуждали проблемы из их практики, проводили аналитический разбор проблемы и выносили рекомендуемое решение; затем бизнесмен обсуждал эти решения с группой.

В Европейском образовании самой известной по применению кейс-метода стала Манчестерская школа бизнеса, взявшая на вооружение основные идеи Гарварда в начале XX века, но развивающаяся своим путем (описание ситуации более краткое, а решение принципиально открыто и вырабатывается в ходе групповых дискуссий). На современном этапе Манчестерская школа стала уходить от теоретического исследования кейсов к практическому интерактивному обучению студентов решению реальных бизнес-кейсов в действующих компаниях.

На современном этапе применение ситуационных задач осуществляется не только в бизнесе, но и в других областях человеческих знаний. Преподаватели различных наук применяют кейс-метод не только как курс по исследованию ситуации, но и в виде обучающей технологии (кейс-технология).

В России стали применять кейс-метод в обучении в 1980-х годах, сначала в МГУ, а затем в академических и отраслевых институтах с использованием переводных (западных) кейсов.

Таким образом, в настоящее время успешно сосуществуют две классические школы кейс-метода – Гарвардская (американская) и Манчестерская (европейская). При этом первые предполагают поиск одного единственно верного решения, в то время как последние допускают многовариантность решения проблемы.

Case-studies – учебные конкретные ситуации, специально разрабатываемые на основе фактического материала с целью последующего разбора на учебных занятиях.

В ходе разбора ситуаций обучающиеся учатся действовать в «команде», проводить анализ и принимать управленческие решения. Главная особенность метода – изучение студентами прецедентов, т.е. имевшихся в прошлом ситуаций из деловой практики.

Метод case-study – инструмент, позволяющий применить теоретические знания к решению практических задач. Метод способствует развитию у студентов самостоятельного мышления, умения выслушивать и учитывать альтернативную точку зрения, аргументированно высказывать свою. Студенты имеют возможность проявить аналитические и оценочные навыки, навыки работы в команде, находить наиболее рациональное решение поставленной проблемы.

Будучи интерактивным методом обучения, метод case-study формирует позитивное отношение студентов, обеспечивая освоение теории и овладение её использованием на практике; он воздействует на профессионализацию студентов, формирует интерес и мотивацию к учебе. Одновременно метод выступает и как образ мышления преподавателя, его особая парадигма, побуждающая думать и действовать иным образом, развивать свой творческий потенциал.

Хороший кейс должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь соответствующий уровень трудности;
- иллюстрировать аспекты экономической жизни, типичные ситуации;

- быть актуальным;
- развивать аналитическое мышление;
- провоцировать дискуссию;
- иметь несколько решений.

Суть обучения методом case-study состоит в том, что каждый участник предлагает варианты, исходя из имеющихся у него знаний, практического опыта и интуиции.

Признаки метода case-study, отличающие его от других методов обучения:

- 1) наличие модели социально-экономической системы, состояние которой рассматривается в некоторый дискретный момент времени;
- 2) коллективная выработка решений;
- 3) многоальтернативность решений;
- 4) единая цель при выработке решений;
- 5) наличие системы группового оценивания деятельности;
- 6) наличие управляемого эмоционального напряжения обучаемых.

Возможности использования этого метода на уроках делового иностранного языка при подготовке студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации трудно переоценить. Кейс развивает коммуникативные и аналитические способности студентов, оставляя обучаемых один на один с проблемами реальных ситуаций.

Использование метода case-study имеет явные преимущества перед простым изложением материала, широко используемым в традиционной педагогике. Однако не стоит полагать, что кейсы могут заменить лекции. Кейсы показывают, как на практике применяются экономические теории; но ценность таких упражнений, если они не имеют теоретического наполнения, невелика.

Кейсы отличаются от задач, используемых при проведении семинарских и практических занятий, поскольку цели использования задач и кейсов в обучении различны. Задачи обеспечивают материал, дающий студентам

возможность применения отдельных теорий, методов, принципов. Обучение с помощью кейсов помогает студентам приобрести широкий набор разнообразных навыков. Задачи имеют, как правило, одно решение и один путь, приводящий к этому решению. Кейсы могут иметь много решений и множество альтернативных путей, приводящих к результату.

Метод case-study относят к одному из «продвинутых» активных методов обучения. К преимуществам метода case-study можно отнести:

- использование принципов проблемного обучения – имитирует механизм принятия решения в жизни, он более адекватен жизненной ситуации, чем заучивание терминов с последующим пересказом, поскольку требует не только знания и понимания терминов, но и умения оперировать ими, аргументировать свое мнение;

- получение навыков работы в команде (Team Job Skills);

- выработка навыков простейших обобщений;

- получение навыков презентации;

- получение навыков пресс-конференции, умения формулировать вопрос, аргументировать ответ.

Метод case-study требует подготовленности студентов, наличия у них мотивации, навыков самостоятельной работы.

Кейсы могут быть представлены в различной форме: от нескольких предложений до множества страниц, с приложениями (для анализа статистической информации) и без приложений. В методическом отношении кейсы бывают вопросными (нужно дать ответы на поставленные вопросы), либо кейсы-задания, которые формулируют задачу.

Анализ исследований, посвященных проблеме внедрения кейс-метода в процесс подготовки студентов вузов, и соответствующей теоретической литературы, нашел отражение в работах Ю.П. Сурмина, А.И. Сидоренко, В. Лободы, Ю.Ю. Екатеринославского, М.М. Бирнштейна, Г.А. Брянского, Ю.Д. Красовского, В.Я. Платова [62, 68]. Анализ информации о становлении кейс-метода как метода обучения бизнесу и экономике, позволил установить, что

данный вопрос требует тщательной разработки в контексте гуманитарного образования, что и обуславливает актуальность предпринятого нами исследования с использованием кейс-метода в подготовке студентов-будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Для активизации иноязычной профессиональной коммуникации студентов используются проблемные задачи профессионального содержания, отличительной особенностью которых является отсутствие однозначных решений, так что обучающиеся вынуждены искать возможные варианты решений, пути их оптимизации, анализировать полученные решения и аргументировать свой выбор. Это может иметь форму выступления, диалога, полилога, дискуссии. Наибольший эффект дают те задачи, которые имеют альтернативные решения, «соперничающие по степени истинности».

Кейс-метод является эффективным средством формирования иноязычной профессиональной коммуникации студентов вуза при определенных организационно-педагогических условиях интеграции этого метода в процесс обучения иностранному языку.

Организационно-педагогические условия формирования иноязычной профессиональной коммуникации студентов, способствующие применению кейс-метода как эффективного средства, включают:

- осуществление специфической коммуникативной деятельности в работе с кейсом, в которой необходимо актуализировать знания и языковые умения студентов в профессиональном контексте
- учет профессиональных требований образовательного стандарта к подготовке обучающихся,
- активное вовлечение студентов в работу над кейсом (изучение материалов, обсуждение проблем, выработка решений, творческая презентация результатов кейса и их аргументированная защита),
- стимулирование успеха, приобретения личностного опыта и преодоление психологических затруднений (преодоление языкового барьера, стереотипов коммуникации «студент-преподаватель», «студент-студент»,

необходимость проявления волевых усилий при попытке понять других участников коммуникации).

В задании к кейсу, как правило, содержится модель, имитирующая профессиональную ситуацию. Задача может быть представлена как в устной, так и в письменной форме. Работа над кейсом может происходить как индивидуально, так и в сотрудничестве с преподавателем и другими участниками, с актуализацией усвоенных знаний и привлечением внешних информационных источников, необходимых для выдвижения аргументов и обоснования выбора оптимального решения.

Способность кейс-метода активизировать учебный процесс и выступать средством расширения познавательных и коммуникативных возможностей студентов позволяет использовать его в качестве инновационного дидактического средства.

Метод case-study – это методика преподавания, которая развивает критическое мышление и коммуникативные навыки межличностного общения. Метод может быть использован для того, чтобы побуждать студентов максимально использовать иностранный язык на занятии.

Одно из главных отличий метода – использование индукции, а не дедукции. То есть, отпадает необходимость в чтении лекций и формулировании правил учителем: они сами постигаются учеником даже без их вербального формулирования.

Е.И. Пассов: «Если мы хотим, чтобы иноязычное образование действительно обеспечивало достижение поставленной цели, необходимо процесс образования сделать моделью реального процесса общения, основой развития говорения как средства общения должны быть проблемы» [50, с. 35].

Проблемы отражают все сферы жизни человека, все области его деятельности и поэтому значимы для человека.

Технологические особенности метода case-study:

1. Метод включает в себя операции исследовательского процесса, аналитические процедуры.

2. Метод выступает как технология коллективного обучения (работа в группе и взаимный обмен информацией).

3. Метод можно рассматривать как синергетическую технологию, погружение группы в ситуацию, формирование эффектов умножения знания, инсайтное озарение, обмен открытиями и т.п.

4. Метод интегрирует в себе технологии развивающего обучения, индивидуального, группового и коллективного развития, формирования личностных качеств обучаемых.

5. Метод концентрирует в себе значительные достижения технологии «создания успеха» (стимулирование успеха, подчеркивание достижений обучаемых). Это одна из главных движущих сил метода, формирования устойчивой позитивной мотивации, наращивание познавательной активности. Использование кейс-метода при обучении иностранному языку студентов – будущих экономистов позволяет решить следующие задачи:

- повышение общего уровня знания иностранного языка (содержит все виды речевой деятельности: чтение, говорение, письмо, аудирование);
- совершенствование навыков чтения текстов профессионального содержания на иностранном языке;
- реализация коммуникативно-ориентированного обучения языку;
- формирование представления о реальном функционировании иностранного языка;
- обеспечение реальной возможности общения участников взаимодействия на иностранном языке;
- развитие умения вести обсуждение, монологическое высказывание, дискуссию;
- творческое применение изученного языкового материала в среде профессиональных знаний, освоение необходимых языковых форм, фразеологии, идиоматики;

- развитие способности адаптироваться к реальным и потенциально возможным ситуациям иноязычной профессиональной коммуникации, аутентичному использованию языка.

Использование интерактивной обучающей технологии кейс-метода, моделирующей реальные ситуации будущей профессиональной деятельности, включая профессиональную иноязычную коммуникацию, является методически оправданным при обучении студентов – будущих экономистов. В этом случае учебные знания и учебный процесс становятся не самоцелью, а инструментом для компетентностного обучения.

Рассмотрим основные этапы работы над кейсом, в процессе которой формируются необходимые знания, умения и навыки (Таблица 10).

Таблица 10

Формирование компетенций в процессе работы над кейсом

№ п/п	Этапы работы над кейсом	Содержание работы	Формируемые знания, умения, навыки
1	Актуализация знаний студентов в профессиональном контексте	Применение профессиональных (экономических) знаний: термины, категории, законы, виды деятельности, бизнес-процессы для анализа содержания кейса	З.2, У.3, В.1
2	Обобщающее повторение грамматического материала	Выполнение упражнений с целью освоения необходимой лексики, развития и закрепления навыков говорения, аудирования, письма, чтения и понимания текста, соответствующего профессиональной теме	З.4, У.2, В.1
3	Рабочий этап	Знакомство обучающихся с содержанием кейса, его анализ, диагностика проблемы, поиск путей её решения самостоятельно или в процессе дискуссии с другими участниками, с преподавателем: спор,	З.3, З.4, У.2, У.3, В.1, В.2

		дискуссия, аргументация, описание, сравнение, убеждение и т.д.	
4	Заключительный этап	Выработка оптимального решения по проблеме в ходе заключительного обсуждения	3.1, 3.2, У.1, В.1
5	Оценивание	Оценивается вклад обучающихся в анализ ситуации по следующим навыкам: аналитический, организационный, принятия решения, межличностного общения, творческого подхода, устного и письменного общения на иностранном языке: лексико-грамматический аспект	3.3, 3.4, У.3, В.2

Практические задания по методу кейс-стади.

Кейс № 1.

Задание для менеджера: «Дайте как можно больше решений ситуации: клиент требует такую скидку, которую вы не можете предоставить».

Этот кейс позволяет выявить вариативность мышления и знание специфики продаж, а также умение торговаться. Хороший менеджер по продажам должен дать не менее 3-5 вариантов решения. Например: «Что я могу предложить вместо скидки?», «Я могу предложить Вам скидку несколько меньше, но в более удобной для Вас форме» или «Я могу предложить Вам такую скидку при покупке на сумму X».

Обсудите задание и выскажите ваши предложения. Предложите несколько ваших вариантов решения проблемы.

Case No. 1.

Task for the Manager: «Give as many solutions to the situation: the client requires a discount that you can't provide».

This case allows you to identify the variability of thinking and knowledge of the specifics of sales, as well as the ability to bargain. A good sales Manager should give at least 3 – 5 solutions. For example: «What can I offer instead of a discount?», «I can offer you a slightly smaller discount, but in A more convenient form» or «I can offer you such a discount when buying for the amount of X».

Кейс № 2 «Фарфоровая посуда». Назовите возможные варианты разрешения конфликта. Обсудите их в группе.

Заказчики ООО «Ресто-сервис» заказывает фарфоровую посуду на 12 персон в объеме 1000 комплектов. Приняв заказ ООО «Интер-трейд» для его выполнения заказывает сырье у компании «Чжунь Су». По факту исполнения и передачи самого заказа, выяснилось, что в каждой коробке заказа есть более 1 комплекта брака. Проведя экспертизу, выяснилось, что причина брака в низком качестве сырья.

Менеджер ООО «Ресто-сервис»: требует замены всей продукции либо Заказчик не оплачивает заказ (при этом предоплата в 50% была произведена).

Менеджер ООО «Интер-трейд»: предъявляет претензии к поставщику и требует за их счет произвести поставку нового сырья высокого качества.

Представитель «Чжунь Су»: отказывается брать на себя такие расходы, претензии такого рода слышит от заказчиков впервые (он работает не один год на рынке), но при этом терять клиента не хочет.

Case № 2 «Porcelain». What are the possible options for resolving the conflict? Discuss it in your group.

The customers of company «Resto-service» orders crockery for 12 persons in the amount of 1000 sets. Taking the order of company «Inter-trade» to execute it orders raw materials from company «Chung su». Upon execution and transfer of the order, it turned out that each order box has more than 1 set of defects. After examination, it was found that the cause of the marriage in the low quality of raw materials.

Manager of company «Resto-service»: requires replacement of all products or the Customer does not pay for the order (with an advance payment of 50% was made).

Manager of company «Inter-trade»: makes a claim to the supplier and requires them to make the supply of new raw materials of high quality.

The representative of «Chung su»: refuses to take on such costs, claims of this kind hears from customers for the first time (he works more than one year in the market), but does not want to lose the client.

Кейс № 3. Кейс с домашним заданием.

Case No. 3. A new location of hotels.

Brief

Whiterose is a group of hotels, restaurants and leisure companies which operates mainly in the UK. It is planning to expand its international operations but the head office in London is no longer big enough so the company is planning to relocate the Hotel Division.

You belong to a team that is responsible for identifying a new location for this division, which has 1000 employees. You are looking for a town where it will be easier to find a spacious office building at a lower cost than in London. You are considering three possible towns – Luton, Swindon and Exeter.

Задания для студентов (student's book)

Task 1. Decide which factors are most important for the Whiterose Hotel Division. Can you think of any other factors?

- suitable commercial premises available
- dynamic business environment
- other companies in the same business sector in the area
- good road and rail communications
- attractive place
- close to London

Task 2. Work in three groups A, B and C. Read about one of three towns.

Task 3. Tell the other groups about the town you researched.

Task 4. Hold a meeting to decide which town offers the best location for the new offices of the Hotel Division.

Write it up

Write a memo to the staff of the Hotel Division. Begin as follows:

To the staff of the Hotel Division

As you already know, the Whiterose Head Office can no longer provide enough space for all our employees. We are therefore planning to relocate the staff of the Hotel Division to new offices in _____. We believe that this will be an excellent location for you because.....

Dilemma Group A

Read about Luton. Which factors in the list in task does Luton provide?

Make notes and prepare to present your ideas to the class.

General: Luton is manufacturing town with a population of 184 000.

Economy: A growing economy with many businesses: cars, electronics, aircraft and airlines, travel companies, pharmaceuticals.

Infrastructure: Close to M1 motorway. London is 30 minutes by rail. Large airport.

Commercial premises: There is a wide range of commercial premises available. There are plans to build a new business park and a technology village.

Dilemma Group B

Read about Swindon. Which factors in the list in task does Swindon provide?

Make notes and prepare to present your ideas to the class.

General: Swindon is a famous railway town, in the past a manufacturing town with a population of 157 000.

Economy: Many manufacturing companies closed and people lost jobs. New businesses setting up include: car manufacturing, mobile communications, transport.

Infrastructure: Close to M4 motorway. Excellent rail communications. London is one hour by rail. The nearest airport (one hour by road) is Heathrow, London's biggest airport.

Commercial premises: Modern business parks with quality office premises.

Dilemma Group C

Read about Exeter. Which factors in the list in task does Exeter provide?

Make notes and prepare to present your ideas to the class.

General: Exeter is a beautiful historic city with a population of 113 000.

Economy: Government is attracting new employment to the area. Businesses include: finance companies, banks, electricity.

Infrastructure: Close to M5 motorway. London is two hours by rail. Small airport with destinations in the UK and some in Europe.

Commercial premises: Modern business parks with quality office premises.

Writing memo

Useful phrases for memos

Giving information

This is to inform you that....

I am / We are pleased / sorry to inform you that...

I / We wish to inform you...

Requesting information

I / We would like to have...

Could you give me / us...

Would you send me...

Giving instructions

Please follow the new procedures

Check...

Be sure to...

I / We want...

Reminding people to do something

Don't forget to...

Please remember to...

Making recommendations

I / We feel it is best to buy new equipment.

I / We recommend the XS model.

Sending a report

Please see the attached report.

Asking for action

Would everybody please send their comments by Friday

Do...

Write...

Phone...

Sample memo

MEMO

To: ABF Project Team

From: Terry Staines, Project Manager

Subject: Revised schedule

Date: 29th September

As you know, our project has been delayed for administrative reasons and we now have to set new completion dates for each task.

After talking to different team members, I propose the following revised schedule:

<i>Task</i>	<i>New completion date</i>
Researched and collection information	June 6th
Review the data	June 11th
Write the proposal	June 23rd
Review the proposal	June 26th
Send the proposal	June 28th

If you have any problems or questions about the new schedule, please see me.

ОТВЕТ (КЛЮЧ) К КЕЙСУ (МЕМОРАНДУМ).

Memo: Suggested answer (100 words)

To: The staff of the Hotel Division

From: (student's name)

Subject: Location of new offices

Date: (today's date)

The Whiterose Head Office can no longer provide enough space for all our employees. We are planning to relocate the staff of the Hotel Division to new offices in Luton. We believe this will be an excellent location because it is close to London,

so most staff will not need to move house. Luton also has good communications with the rest of Britain and internationality. This means that if you have to travel on business, you can fly from your local airport.

Ключ к кейсу (аудио)

Charles Jerome

There are three key elements in deciding where to locate a new office. The first is the infrastructure of the area. Do you have good road and rail communications? Are you near to an international airport?

The second key element is the living environment. You need to offer staff an attractive place to live where they can find a nice hours that's not too expensive, and good education for their children.

The third element is the business environment. A place that has a growing economy with other successful businesses in the area will provide the best environment for your company.

So which of the three towns did Whiterose choose? Well, they considered Exeter because it offers a very attractive environment. But it is a long way from London and head office.

Communications to other parts of Britain are not so easy and international travel is not as good from Exeter airport as from other larger airports.

They considered Swindon because it has excellent communications with the rest of Britain and is not too far from Heathrow – a huge international airport. But Swindon is mainly a manufacturing town and doesn't have other similar businesses in the service sector. So perhaps it isn't the right business environment for a hotel company.

So they decided that they are going to relocate to Luton. Luton has a growing economy and the airport is attracting airline businesses and travel companies to the area. Whiterose may want to work together with some of these companies.

Luton may not be such an attractive place to live as Exeter, but it is close to London. The staff could travel from London in half an hour, so maybe it won't be

necessary to move house. Luton also has excellent communications with the rest of Britain and internationally. Staff can fly to many places around the world from their local airport, which is a big advantage for a company that is expanding internationally.

Dilemma

Ask Ss to read the brief and clarify any unfamiliar vocabulary. Then ask Ss to summarise the information in order to check comprehension. Draw Ss' attention to the map and ask them to locate Luton, Swindon and Exeter. Check that Ss understand the difference between a motorway and a main road. Ask Ss to identify some motorways, main roads and railways on the map (see the key on the map) and ask what other transport facility the map shows (airports).

Task 1. Read through the list with the class and check they understand the meaning of the first three points. Ask Ss to work individually and tick the factors that they think are most important for the Whiterose Hotel Division. Encourage Ss to add other factors to the list.

Task 2. Divide the class into three groups, A, B and C. Groups read information about one of three towns on their respective pages at the back of the book. As they read and discuss the information, they will identify what factors in the list in task their town can provide. They should then write a list of advantages and disadvantages for moving there. Ask Ss to keep clear notes from their discussion because they will be presenting their ideas to the other groups.

Task 3. Each group takes it in turn to present the information about their town. Encourage groups to divide up their presentation so that as many people in the group as possible get the chance to present information.

Task 4. The whole class then has a meeting to decide which town would be the best location for the new offices of the Hotel Division. Encourage Ss to give reasons for their ideas.

A memo (full name: "memorandum") is a short, official note. It is usually sent from one person to other people in the same company.

We send memos:

- To give information (e.g. about events, activities, changes)
- To ask for information (e.g. about holiday dates)
- To give instructions or remind people to take action (e.g. new procedures)
- To make recommendations (e.g. how to solve a problem)
- To send a report, summary, notes from a meeting, etc.

Layout

This is the usual way to organize a memo:

A name of person / people who will receive the memo

B name of person / people sending the memo

C the subject of the memo

D date

E note that no opening is necessary

F main message

G action or recommendation

H name or initials of the person sending the memo, but this is not necessary

No closing is necessary.

Обсуждение вариантов решений, выбор оптимального варианта, обоснование.

Применение профессионально-ориентированного дискурса.

Вторым педагогическим условием эффективной реализации предложенной нами модели является профессионально-ориентированный дискурс.

Потребность в целенаправленной подготовке студентов к иноязычной профессиональной коммуникации предполагает изучение стратегий коммуникативного поведения, типичных ситуаций профессионального характера, присущих конкретной специальности, характерных для нее речевых формул. При этом возрастает роль дискурсивной компетенции, которая представляет собой знание различных типов дискурсов и правил их построения, а также умения создавать и понимать их с учетом

коммуникативной ситуации. Таким образом, при подготовке будущих экономистов к иноязычной коммуникации необходимо овладение, кроме коммуникативных умений, также и профессионально-ориентированным дискурсом.

В настоящее время нет целостного представления о профессионально-ориентированном дискурсе.

По В.И. Карасику, «дискурс представляет собой явление промежуточного порядка между речью, общением, языковым поведением, с одной стороны, и фиксируемым текстом, остающимся в «сухом остатке» общения, с другой стороны» [32, с.187-188].

Н.Д. Арутюнова определяет дискурс как связный текст в совокупности с прагматическими, социокультурными и другими факторами; как текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемую как целенаправленное социальное действие. «Дискурс – это речь, погруженная в жизнь» [2, с.133].

М.Л. Макаров трактует дискурс как речевую деятельность, являющуюся одновременно и языковым материалом. Мы согласны с М.Л. Макаровым, рассматривающим дискурс как коммуникативное явление, предполагающее наличие двух основных ролей – говорящего и слушающего, дискурс в этом случае будет принимать форму диалогического общения [41, с.51-54].

Перечислим основные характеристики дискурса.

1. Существуют различные типы дискурсов, свойственные определенной профессиональной среде, знание которых необходимо для полноценного правильного общения.

2. Дискурс не может существовать вне контекста, вне ситуации. Изменение какого-либо параметра ситуации влечет за собой изменения в дискурсе. Прежде чем создать конкретный дискурс, необходимо сориентироваться в ситуации, а затем формировать стратегию общения. Следовательно, в ходе обучения иноязычной профессиональной коммуникации необходимо ознакомить будущих специалистов с типичными

ситуациями общения, в которых они могут реализовать тот или иной тип дискурса.

3. Дискурс – это речевое общение; о нем невозможно говорить вне актов живой речи.

Главная особенность профессионально-ориентированного дискурса состоит в том, что он включен в контекст профессиональной деятельности, реализуется в деловом общении и представляет такие речевые действия, как презентация материала, письменный или устный обмен информацией, выражение мнения, обсуждение и т.д. Для него характерна специфическая лексика и терминология.

Для проверки выполнения задания по профессионально-ориентированному дискурсу были предложены аутентичные тексты, отражающие разные ситуации и контексты деловой коммуникации.

1. Тексты, принадлежащие финансово-аналитическому дискурсу.

Термины профессионального стиля: рынки фиксированных доходов (fixed income markets), рынок иностранных валют (foreign exchange market), товарный рынок (commodities market).

Примеры:

1) «...if the 200 day moving average is trending upward, weakness is to be bought; strength is not to be sold» [Если скользящее среднее имеет тенденцию отклоняться вверх, следует покупать «слабые» (т.е. с понижающейся ценой) акции; устойчивые акции, имеющие стабильную цену, продавать не стоит];

2) «...if the 200 day moving average is trending downward, strength is to be sold, weakness is not to be bought» [Если скользящее среднее имеет тенденцию отклоняться вниз, не следует покупать «слабые» акции];

3) We are, we fear, in a bear market, and we must therefore trade in bear market manners, selling high-beta stocks, with low dividends while buying, or

hedging those positions, with low-beta stocks paying high dividends. [Боюсь, мы оказались на «медвежьем» рынке и должны, следовательно, торговать согласно манерам «медвежьего» рынка, продавая ценные бумаги с высоким бета-коэффициентом, с низкими дивидендами пока их покупают, или сберегая эти позиции при помощи ценных бумаг с низким бета-коэффициентом, дающих высокие дивиденды];

4) Share prices are marginally lower, led downward by the weakness in the US stock market. [Цена акций в самой малой степени ниже, и этому способствует «слабость» американской фондовой биржи];

5) Can spot gold make its way down to \$1800 today? Certainly it can and likely it will. Can it move lower than that? Quite probably, but that shall depend upon how weak stock prices are and shall be. [Может ли цена наличного золота опуститься до 1800 долларов сегодня? Разумеется, может, и вполне может быть, что опустится. Может ли она опуститься еще ниже? Весьма вероятно, но это будет зависеть от того, насколько слабым (понижающимся) является курс акций и каким слабым он будет].

Задания.

- 1) назовите случаи применения разнообразной лексики, означающей подъема и спады;
- 2) укажите на стилистические особенности текста (экспрессивность, эмоциональность и оценочность);
- 3) отметьте применение категорий авторитетности источника сообщения (категоричность, прямолинейность);
- 4) укажите особенности моделирования текстов финансово-аналитического содержания.

2. Объявление о вакантной должности компании-работодателя.

«A pub steeped in history, The Coach and Horses is just as vibrant and lively as it ever was! With a large selection of beers and spirits, full wine list and universally adored Thai kitchen, the pub has something for everyone any day of the week».

«Fantastic opportunity to work alongside successful restaurant operators looking for assistance with PR, Marketing and social media».

«Licklist is the UK's largest photography agency with more than 800 photographers covering over 1,500 events per month».

«The Greenwich spa is a privately owned, premium beauty spa, located in the heart of Greenwich, and we are looking to recruit a full-time Receptionist/Duty Manager».

Задание.

1. Обратите внимание на прилагательные и причастия vibrant, lively, universally adored, fantastic, largest, successful, premium, используемые работодателем для положительной характеристики своего имиджа, и заявления о лидерстве в своей сфере деятельности.

2. Сравните британскую презентацию с представлением компании-работодателя в русскоязычном дискурсе, где, как правило, ограничиваются названием компании, указанием адреса или описанием среды, в которой будет работать потенциальный заявитель: «молодой, дружный коллектив», «дружный коллектив профессионалов» и т.д.

3. Назовите признаки сходства и различия объявлений о вакантной должности российского и британского работодателей (ситуативно-прагматическое, текстовое и лингвостилистическое оформление).

4. По российским стандартам британские объявления очень эмоциональны. Они привлекают молодых, амбициозных кандидатов. Найдите в тексте презентации подтверждение этому мнению.

Применение партисипативных методов обучения.

Третьим педагогическим условием, применяемым в нашей модели, являются партисипативные методы. Партисипативные методы – это методы, основанные на «участии», на взаимодействии двух или более участников образовательного процесса для решения коммуникативных задач.

Под партисипативными методами мы понимаем способы, используемые преподавателем для включения студентов – будущих экономистов в совместную иноязычную деятельность по развитию у них готовности (способности) к иноязычной профессиональной коммуникации (общения). Классификация партисипативных методов может быть рассмотрена по различным признакам (Таблица 11).

По средствам влияния участников на принимаемые решения рассматривают:

- прямые методы – применимые в процессе непосредственного общения преподавателя со студентами (в различных вариантах) в ходе совместной деятельности, либо имеющие конкретный «адрес» и предписание (консультация, совет, убеждение, просьба, рекомендация, собеседование);

- косвенные методы – не требующие непосредственного общения преподавателя и студентов, не предписывающие каких-либо действий напрямую, а воздействующие на принятие решений опосредованно (выражение мнений в опросах, анкетах, голосованиях).

По способу принятия решения: совместное принятие решений коммуникативно-экономических задач (определяется особенностями организации иноязычного процесса образования) и обсуждение решений, принятых участниками индивидуально.

Специфика совместного решения заключается в том, что оно является результатом консенсуса, что позволяет участникам ощутить свой вклад в общее решение, принять его осознанно. Способ принятия решения зависит от количества и подготовленности участников к деловой дискуссии, лимита времени, принятых правил совместной работы, значимости темы для

участников. Важно организовать взаимодействие участников таким образом, чтобы получить синергетический эффект и исключить возможные негативные моменты межличностного общения.

Организация совместной работы по принятию решений коммуникативно-экономических задач состоит из следующих этапов [40, 65].

1. Постановка проблемы – выявление признаков проблемы, её формулировка, анализ причин, вызвавших проблему, оценка важности, срочности и значимости для будущих экономистов.

2. Наделение обучаемых полномочиями для принятия решения.

3. Установление плана совместной деятельности, регулирование хода обсуждения проблемы, устранение отступлений, не относящихся к существу проблемы.

4. Построение модели проблемной экономической ситуации, включение участников (будущих экономистов) в активную деятельность по разрешению проблемы. Это может быть самостоятельная работа над имеющейся экономической иноязычной информацией с помощью опорного плана, подготовленного преподавателем либо сбор и анализ информации силами созданной аналитической группы. В результате у участников должна сложиться модель рассматриваемой проблемной ситуации, то есть осознания сущности и причин выявленных противоречий.

5. Поиск решения – это этап конструктивной дискуссии, в ходе которого происходит выдвижение альтернатив и выбор оптимального варианта решения.

6. Принятие решения как результата консенсуса.

7. Контроль и оценка по критериям, разработанным преподавателем.

Партисипативные методы по развитию у студентов – будущих экономистов готовности к иноязычной профессиональной коммуникации

Группы методов	Пассивные методы (условия)	Активные методы (воздействия)
Социальные	<ul style="list-style-type: none"> - создание равных возможностей для всех студентов - избегание тем, табуированных для обсуждения - доступность иноязычной учебной информации - закрепление идеи сотрудничества как принципа ценности команды - создание возможностей для интенсивного делового и неформального общения - развитие организационной культуры на основе идеи сотрудничества 	<ul style="list-style-type: none"> - формирование учебных групп и привлечение участников к принятию решений - коммуникативно-экономических задач, основываясь на заинтересованности, значимости проблемы
Психологические	<ul style="list-style-type: none"> - психологическая атмосфера приязни - доброжелательные межличностные отношения - низкая конфликтность - демократичный стиль общения 	<ul style="list-style-type: none"> - формирование учебных групп с учетом психологической совместности участников - развитие у студентов мотивов сопричастности, сотрудничества
Организационные	<ul style="list-style-type: none"> - установление следующих правил: 1. Преподаватель не имеет права единолично принимать решения коммуникативно-экономических задач. 2. Обязательно определение границ участия и единоначалия 	<ul style="list-style-type: none"> - ротация студентов в учебных группах с переходом ролей - организация совместной деятельности преподавателя и студентов по разрешению коммуникативно-экономических проблем

В нашем исследовании наибольший интерес представляют прямые партисипативные методы и организационные формы взаимодействия

преподавателя и обучаемых в ходе разрешения проблем. Мы рассматриваем такие формы взаимодействия: «преподаватель-студент», «студент-студент», «преподаватель-группа студентов (3-5 человек)», «преподаватель-студенческий коллектив (студенческая группа в целом)».

Задания с использованием партисипативных методов обучения предполагали работу в парах, малых группах и в сотрудничестве с преподавателем.

В нашей работе использованы следующие тексты заданий.

1. Выберите заголовок для данного текста из предложенных (работа в парах):

- a) The World's Most Unusual Workplace
- b) Different Types of Company Organization
- c) Reorganizing Factory Work
- d) Worker's Control Can Work

Text 1

Workers come and go as they please. They make vital decisions previously made by the bosses. Secretaries have been abolished (and given more rewarding jobs). The assembly line has been abandoned, as have economies of scale like buying components in bulk. A quarter of employees fix their own salaries and soon everyone will. The workers decide how much of the profits to share and how much to invest.

Text 2

The company, Semco, located in San Paolo, Brazil, makes pumps, dishwashers and cooling units. It has been crawled over by the media and hundreds of curious corporations including 150 of the Fortune top 500 companies in the US. Semco has increased profits fivefold to nearly \$ 3 million on sales approaching \$ 30 million (after allowing for inflation despite the hyper-inflationary background of the

national economy). It exports 23 per cent of output. Productivity has risen sevenfold and the company is free of debt.

2. Work in pairs or small groups. Discuss the problem and decide how you can solve it.

Here is the letter you sent their Export Sales Manager:

May 20, 2009

Dear Mr Reynard,

As you know, we have bought several machines from your company and been quite satisfied with their performance. We have even recommended Fox Machines to other companies. Recently, however, the standard of your after-sales service has got much worse.

Let me say that we are not satisfied with this state of affairs. We have already spoken to your service agents about this, but there has been no change so far.

We look forward to hearing from you and hope that you can promise an immediate improvement in your after-sales service.

Yours sincerely

Mr. Brown.

2.3. Итоги осуществления опытно-экспериментальной работы

Опытно-экспериментальная работа осуществлялась в естественных условиях иноязычного образовательного процесса вуза. В соответствии с задачами формирующего этапа опытно-экспериментальной работы были организованы одна контрольная и три экспериментальных группы, приблизительно равные по исходному уровню готовности к иноязычной коммуникации в Южно-Уральском государственном аграрном университете (ЮУрГАУ) и одна контрольная и одна экспериментальная группа в Русско-Британском институте управления. В контрольных группах (КГ) подготовка студентов – будущих экономистов к иноязычной коммуникации протекала в рамках традиционного обучения.

Основными методами на данном этапе были: метод контролируемого наблюдения с целью сбора первичной информации для получения более точной картины изучаемого феномена и проверки рабочей гипотезы; метод включенного наблюдения, так как исследователь принимал непосредственное участие в изучаемом процессе; эксперимент; метод тестирования; метод анкетирования студентов; метод математической статистики.

В ходе формирующего эксперимента мы проверяли действие отдельных педагогических условий на развитие у будущих экономистов готовности к иноязычной профессиональной коммуникации. В соответствии с задачами данного этапа работа проводилась в тех же группах, которые были сформированы на начальном этапе констатирующего эксперимента.

В контрольных группах (КГ) в обоих вузах обучение иностранному языку проводилось традиционно, на практических занятиях по планам, предусмотренным утвержденными типовыми программами. В экспериментальных группах работа по подготовке студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации в рамках формирования коммуникативной компетенции велась в соответствии с предложенной нами моделью и комплексом выделенных нами педагогических условий. В ЮУрГАУ в экспериментальной группе ЭГ-1 было использовано

только первое педагогическое условие – метод изучения конкретных ситуаций (case-study). В группе ЭГ-2, кроме первого педагогического условия, использовалось и второе – обучение профессионально-ориентированному дискурсу. В группе ЭГ-3 проверялась действенность комплекса педагогических условий, включающих, кроме первых двух условий, еще и третье – партисипативные методы взаимодействия участников иноязычной коммуникации в процессе обучения. В РБИУ в экспериментальной группе ЭГ-1 в качестве педагогического условия реализации модели был использован только метод изучения конкретных ситуаций (case-study).

В таблицах 12, 13 и 14 представлены результаты, полученные нами на этапе формирующего эксперимента опытно-экспериментальной работы.

Таблица 12

Уровни сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (знаниевый критерий) на формирующем этапе опытно-экспериментальной работы

Вуз	Группа	Распределение обучающихся по уровням (%)		
		элементарный	достаточный	свободный
Южно-Уральский аграрный университет	ЭГ-1	33,77	44,79	21,44
	ЭГ-2	32,15	44,25	23,60
	ЭГ-3	29,12	43,04	27,84
	КГ	40,92	42,27	16,81
Русско-Британский институт управления	ЭГ-1	35,19	44,43	20,38
	КГ	42,89	40,97	16,14

Анализируя результаты таблицы 12, можно сделать вывод о том, что в экспериментальных группах произошли положительные изменения в перераспределении уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по знаниевому критерию: увеличилось число студентов со свободным уровнем владения навыками иноязычной профессиональной коммуникации. Причем наиболее существенные изменения произошли в группе ЭГ-3 (ЮУрГАУ), где

выполнялся комплекс всех трех педагогических условий. Та же тенденция, но менее выраженная, наблюдается в группах студентов РБИУ, где применялся только метод кейс-стади. В контрольных группах изменения по знаниевому критерию несущественны. Указанные результаты представлены на диаграмме (рис. 5), позволяющей наглядно представить изменения в распределении студентов по уровням знаний.

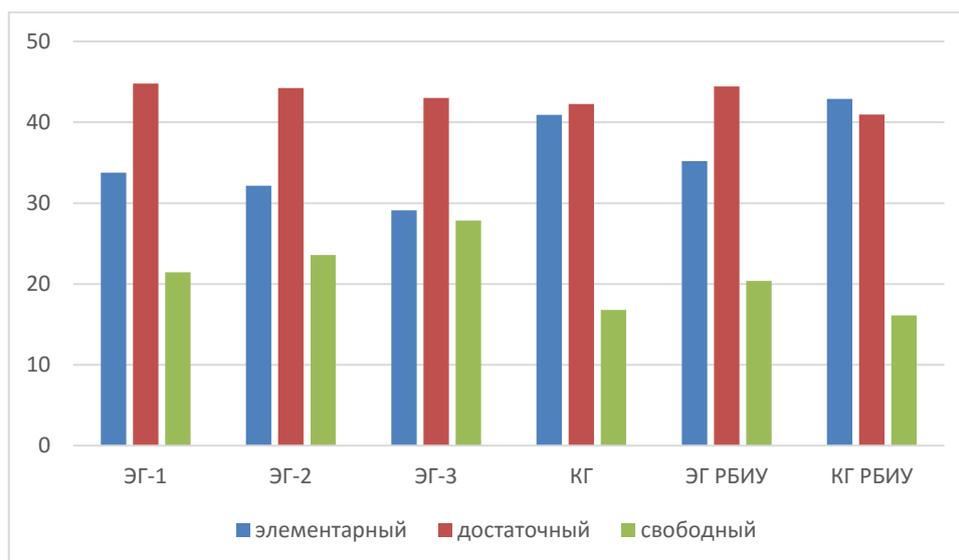


Рис. 5. Соотношение уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (знаниевый критерий) на формирующем этапе опытно-экспериментальной работы.

Далее приведены результаты, отражающие изменения уровней сформированности компетенции по практическому критерию (Таблица 13).

Таблица 13

Уровни сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (практический критерий) на формирующем этапе опытно-экспериментальной работы

Вуз	Группа	Распределение обучающихся по уровням (%)		
		элементарный	достаточный	свободный
Южно-Уральский аграрный университет	ЭГ-1	32,86	45,06	22,08
	ЭГ-2	32,00	43,74	24,26
	ЭГ-3	27,72	43,44	28,84
	КГ	43,58	42,07	14,35
Русско-Британский институт управления	ЭГ-1	33,57	45,24	21,19
	КГ	42,04	40,84	17,14

Данные таблицы 13 показывают, что на формирующем этапе в экспериментальных группах число студентов со свободным уровнем сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по практическому критерию увеличилось. Наиболее существенные изменения также произошли в группе ЭГ-3 (ЮУрГАУ), где выполнялся комплекс трех педагогических условий. Та же тенденция, но менее выраженная, наблюдается в группах студентов РБИУ, где применялся только метод кейс-стади. В контрольных группах изменения по практическому критерию несущественны. Наглядно полученные результаты представлены на диаграмме (рис. 6).

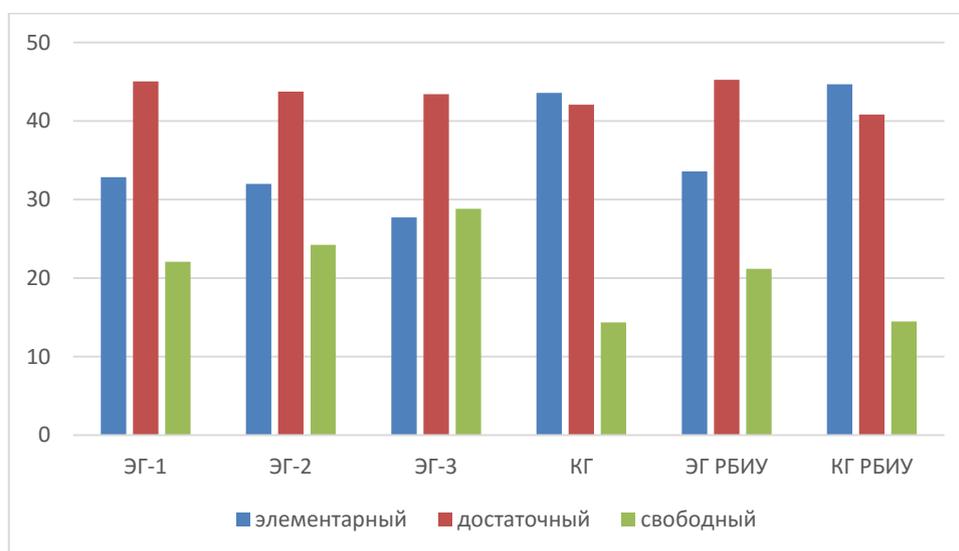


Рис. 6. Соотношение уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (практический критерий) на формирующем этапе опытно-экспериментальной работы.

Далее приведены результаты, отражающие изменения уровней сформированности компетенции по профессионально-ценностному критерию (Таблица 14).

Уровни сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (профессионально-ценностный критерий) на формирующем этапе опытно-экспериментальной работы

Вуз	Группа	Распределение обучающихся по уровням (%)		
		элементарный	достаточный	свободный
Южно-Уральский аграрный университет	ЭГ-1	27,34	47,18	25,48
	ЭГ-2	26,65	45,45	27,90
	ЭГ-3	24,09	44,64	31,27
	КГ	47,64	42,69	10,57
Русско-Британский институт управления	ЭГ-1	28,40	46,68	24,92
	КГ	49,89	39,93	10,18

Данные таблицы 14 показывают, что на формирующем этапе сохраняется тенденция увеличения в экспериментальных группах числа студентов со свободным уровнем сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции по профессионально-ценностному критерию. Но более выражено увеличение числа студентов как на достаточном, так и на свободном уровне владения. Наиболее существенные изменения произошли в группе ЭГ-3 (ЮУрГАУ), где выполнялся комплекс педагогических условий. В контрольных группах изменения по профессионально-ценностному критерию незначительны. Наглядно полученные результаты представлены на диаграмме (рис. 7).

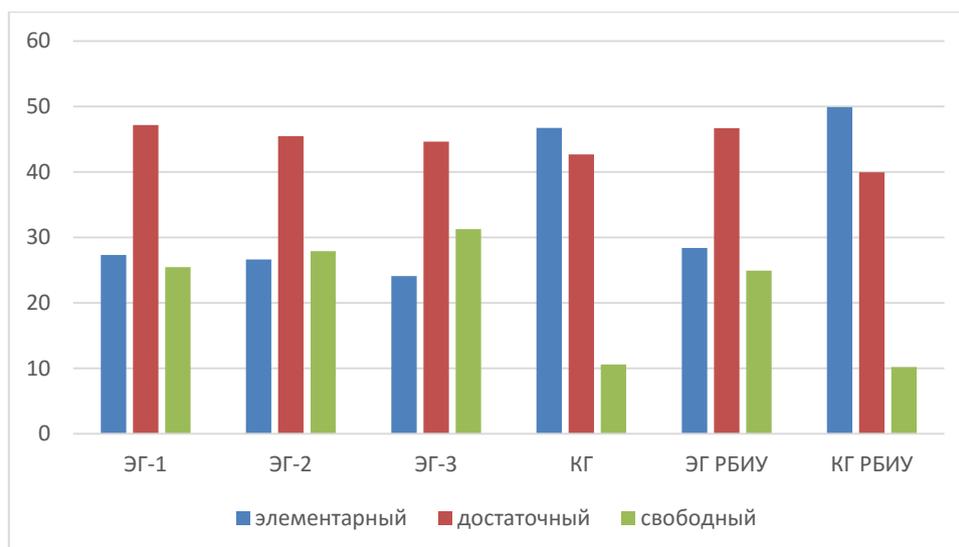


Рис. 7. Соотношение уровней сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции (профессионально-ценностный критерий) на формирующем этапе экспериментальной работы.

На обобщающем этапе опытно-экспериментальной работы мы проанализировали результаты, отражающие динамику развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации в процессе введения в обучение иностранному языку предложенной нами модели.

Динамика развития готовности к иноязычной профессиональной коммуникации по абсолютному приросту среднего (по трем критериям) показателя представлена в таблице 15.

Таблица 15

Динамика развития у студентов – будущих экономистов готовности к иноязычной профессиональной коммуникации

Группа	Абсолютный прирост среднего показателя, %		
	Прирост по уровням		
	элементарный	самостоятельный	свободный
Южно-Уральский государственный аграрный университет			
ЭГ-1	-13,91	+4,14	+9,77
ЭГ-2	-14,30	+3,08	+11,21
ЭГ-3	-17,57	+1,72	+15,85
КГ	-0,26	-0,53	+0,79

Русско-Британский институт управления			
ЭГ	-12,98	+4,03	+8,95
КГ	-0,95	-0,40	+1,35

Абсолютный прирост среднего показателя (%) представлен на графике (рис. 8).

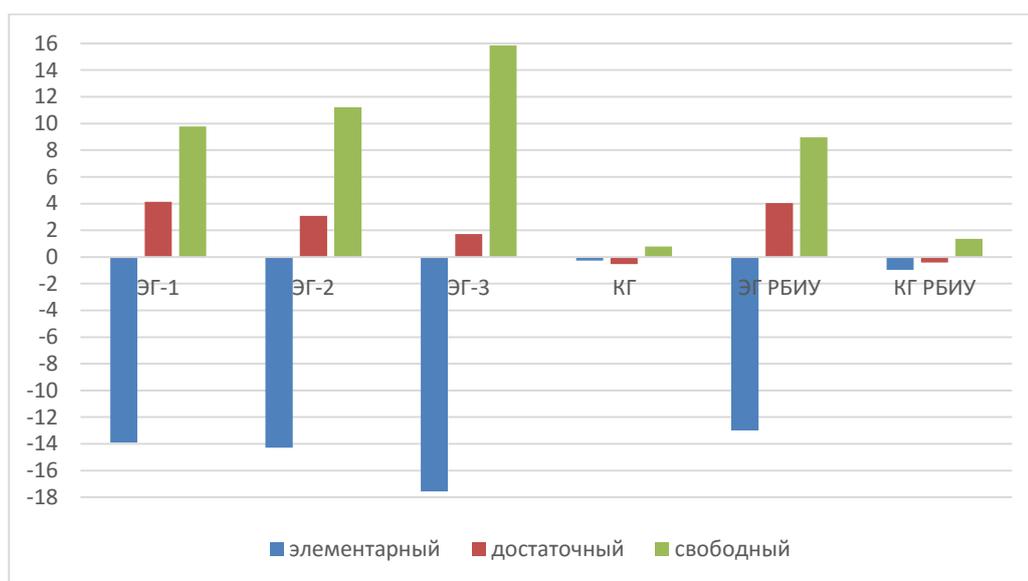


Рис. 8. Абсолютный прирост уровня готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Сопоставляя результаты, полученные нами в контрольных и в экспериментальных группах, можно сделать следующие выводы.

Различия результатов экспериментальных и контрольных групп свидетельствуют о том, что развитие готовности к иноязычной профессиональной коммуникации у студентов – будущих экономистов происходит более успешно при воздействии выделенных нами педагогических условий. При этом по результатам экспериментальной группы ЭГ-3 (ЮУрГАУ) можно проследить следующую тенденцию: развитие готовности к иноязычной профессиональной коммуникации в рамках разработанной нами модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации осуществлялось более успешно в группе, где был реализован комплекс всех педагогических условий,

так, что эффективность использования комплекса условий выше, чем использования каждого условия в отдельности.

Как уже было сказано, проверку гипотезы нашего исследования мы производили с помощью статистического критерия Пирсона. Статистическая проверка значимости различий подтвердила существенные изменения в уровнях развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации в экспериментальных группах, особенно в группе ЭГ-3 (ЮУрГАУ), и отсутствие изменений в контрольных группах.

Таким образом, можно сделать вывод, что наблюдаемые изменения в уровнях развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации не вызваны случайными причинами, а являются следствием реализации комплекса педагогических условий эффективного функционирования разработанной нами модели подготовки студентов – будущих экономистов.

Подведем итоги параграфа.

1. Для повышения объективности полученных результатов работа на констатирующем и формирующем этапах эксперимента проводилась в одних и тех же группах и на основе одних и тех же средств диагностики.

2. Результаты формирующего этапа позволяют отметить позитивные изменения в уровнях готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. По мере внедрения выявленных нами педагогических условий происходило увеличение числа студентов, владеющих профессиональными коммуникативными навыками на достаточном и свободном уровнях и уменьшение числа студентов – на элементарном уровне. При этом наиболее значительные изменения были зафиксированы в группе ЭГ-3 (ЮУрГАУ), где нами применялся полный комплекс всех трех педагогических условий – метода кейс-стади, профессионально-ориентированного дискурса, партисипативных методов.

3. Переход студентов на более высокий уровень владения происходил поэтапно: с элементарного уровня на достаточный, и с достаточного на

свободный по мере внедрения педагогических условий предложенной нами модели подготовки студентов.

4. Следует отметить синергетический эффект роста показателей сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Введение комплекса всех трех педагогических условий дает больший по степени прирост показателей по сравнению с группами, в которых использовались одно или два педагогических условия.

5. Объективность и достоверность полученных результатов доказана нами с помощью методов математической статистики, что в целом подтверждает правильность выдвинутой гипотезы исследования.

6. Значимость различий результатов, полученных на формирующем этапе эксперимента по сравнению с констатирующим этапом, проверена статистически с помощью критерия Пирсона (хи-квадрат). Установлено, что различия (прирост) показателей по каждому из критериев является значимым при уровне $\alpha < 0,05$.

Таблица с результатами статистического анализа приведена в Приложении 3.

Выводы по второй главе

1. Целью опытно-экспериментальной работы была проверка эффективности модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, а также необходимости и достаточности комплекса педагогических условий процесса подготовки.

2. Результаты констатирующего этапа опытно-экспериментальной работы показали недостаточный уровень подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации. Необходим целенаправленный процесс формирования готовности (подготовки) студентов в рамках специально разработанной модели. Основным показателем эффективности данной модели и достаточности выделенных педагогических условий являлся переход участников опытно-экспериментальной работы на более высокий уровень подготовки к иноязычной профессиональной коммуникации.

3. Результаты формирующего этапа показали повышение уровня готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации во всех группах. Расхождения в уровне развития иноязычной профессиональной коммуникации студентов контрольной и экспериментальных групп доказывают, что применяемые педагогические условия как в отдельности, так и в комплексе способствуют формированию высокого уровня готовности к иноязычной профессиональной коммуникации. Наиболее существенные изменения произошли в экспериментальной группе ЭГ-3 (ЮУрГАУ), где вводился весь комплекс педагогических условий.

4. Критериями определения уровня сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции были выбраны: знаниевый, практический и профессионально-ценностный. Каждый критерий оценивался по трехуровневой шкале, на основе полученных данных определялся общий уровень сформированности иноязычной

профессиональной коммуникативной компетенции: элементарный, самостоятельный (достаточный) и свободный. Переход участника эксперимента на более высокий уровень сформированности иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции являлся основным показателем эффективности предложенной модели и достаточности выделенных педагогических условий.

5. Уровень подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации оценивался по трем показателям: характеристика сформированности фонда знаний в области иноязычной профессиональной коммуникации; умение использовать иноязычные знания в практической коммуникативной деятельности (решение коммуникативно-экономических задач, проблемных ситуаций); способность к коммуникации в иноязычной профессиональной среде, специфика применения иноязычных знаний.

6. Каждый критерий оценивался, исходя из трех уровней – элементарного владения, самостоятельного владения и свободного владения, в соответствии с которыми определялся общий уровень развития иноязычной профессиональной коммуникации.

7. Результаты опытно-экспериментальной работы подтвердили, что комплекс выделенных педагогических условий является необходимым и достаточным для эффективного функционирования разработанной нами модели развития студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации.

Заключение

В настоящее время происходит интенсивный процесс глобализации, неизбежно предполагающий экономическое, политическое и культурное взаимодействие разных стран. Продуцирование инноваций и внедрение их в различные сферы деятельности в настоящее время являются приоритетным направлением развития мировой экономики, поскольку инновационные продукты и сервисы позволяют повышать качество жизни потребителей. Конкурентоспособность России на мировой арене во многом зависит от успешности ее участия в совместных международных проектах. Ключевую роль в этом играет налаживание постоянных контактов между производителями и потребителями инноваций в рамках мировой экономики.

Активное участие России в мировых экономических процессах, расширение международных контактов в сфере бизнеса, создание совместных предприятий и установление партнерских отношений с зарубежными компаниями определяют актуальность проблемы развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации, что представляет собой социальный заказ общества.

В свете присоединения России к Болонскому процессу произошла переориентация системы образования. Исследования, проведенные различными учеными за последние 20 лет, отражают корреляцию между процессами перестройки общества и становлением новых подходов в обучении. Проявлением этой связи на данном этапе является компетентностный подход, ориентированный на результат образования, требующий интегрирования соответствующих продуктивных стратегий в процесс обучения. В связи с этим актуализация различных видов проблемного обучения при подготовке специалистов в вузе по своей сути является тем подходом, который способен обеспечить формирование компетентной, творческой личности. Это согласуется как с потребностью общества

использовать потенциал личности, так и с потребностью личности интегрироваться в общественную деятельность.

Среди задач системы высшего экономического образования следует рассматривать формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, включающей совокупность иноязычных знаний, умений и навыков в области организации и участия в процессах взаимодействия в деловой сфере, а именно установление деловых контактов с партнерами, принадлежащими к разным культурам, прогнозирование и направление эффективной коммуникации.

Теоретико-методологическую стратегию развития готовности студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации составляют деятельностный и компетентностный подходы, которые рассматривают обучаемого как активную, творческую личность, способную принимать решения, участвовать в организации совместной деятельности, в формальной и неформальной коммуникации. Для эффективного развития у будущих экономистов готовности к иноязычной деловой коммуникации необходима специальная педагогическая система (модель), которая определяется интеграцией компонентов, включающих языковые, коммуникативные и профессиональные компетенции.

В предложенной нами модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации технологической составляющей являются иноязычные коммуникативно-экономические задачи, которые включают в себя проблемные, функциональные и стратегические задачи, имеющие специфические профессиональные особенности.

Существующие в настоящее время противоречия в системе образования состоят в том, что, с одной стороны – возросшие требования работодателей к уровню подготовки выпускников экономических вузов к иноязычной профессиональной коммуникации; с другой стороны – недостаточная разработанность дисциплин «Иностранный язык» и «Деловой иностранный

язык» на методическом и технологическом уровне, не обеспечивающая владения навыками указанной коммуникации.

Эффективность разработанной нами и реализованной в процессе обучения студентов – будущих экономистов модели подготовки к иноязычной профессиональной коммуникации была обеспечена комплексом педагогических условий, включающим:

- использование возможностей метода изучения конкретных ситуаций (кейс-стади) в профессиональном контексте;
- применение коммуникативных возможностей профессионально-ориентированного дискурса;
- осуществление партисипативных методов развития у студентов – будущих экономистов профессиональной деловой коммуникации.

Показателями уровней развития готовности к иноязычной профессиональной коммуникации у студентов являются: характеристика фонда иноязычных знаний, умения практического применения знаний для решения коммуникативно-экономических задач, сформированность профессиональной иноязычной компетенции.

Проведенный нами педагогический эксперимент подтверждает, что реализация предложенной модели и условий её эффективного функционирования в образовательном процессе экономического вуза способствует достижению высших результатов.

Итоги проведенного эксперимента определяют необходимость дальнейшего более углубленного изучения вопросов, связанных с иноязычной профессионально-ориентированной коммуникацией, разработки вариативных технологий интерактивного характера обучения, включения студентов в приближенное к реальному иноязычное профессионально-ориентированное общение.

Список использованной литературы

1. Артамонова, Л.С. Подготовка студентов гуманитарных вузов к иноязычной профессиональной коммуникации: дис....канд. пед. наук / Л.С. Артамонова. – Москва, 2008. – 174 с.
2. Арутюнова, Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. – 360 с.
3. Бастрикова, Е.М. Коммуникативная компетенция как лингводидактический феномен. Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект / Е.М. Бастрикова. Казань: Казан. гос. ун-т, 2004. – 348 с.
4. Бим, И.Л. Некоторые актуальные проблемы обучения иностранным языкам / Иностранные языки в школе. – 2001. – № 4. – С. 5-7.
5. Бориснев, С.В. Социология коммуникации: Учеб. пособие для вузов. – М.: Юнити-Дана, 2003. – 270 с.
6. Брудный, А.А. Психологическая герменевтика: учебное пособие. – М., 1998. – 336 с.
7. Быстрой, Е.Б. Межкультурно-ориентированная среда обучения и условия формирования межкультурной педагогической компетентности / Е.Б. Быстрой // Вестник ЧелГУ. – 2013. – № 26 (317).
8. Вербицкий, А.А. Компетентностный подход и теория контекстного обучения. – М.: ИЦ ПКПС. – 2004. – 84 с.
9. Вишнякова, С.М. Профессиональное образование: Словарь. Ключевые понятия, термины, актуальная лексика. – М.: НМЦ, 1999. – 538 с.
10. Выготский, Л.С. Мышление и речь. Изд. 5, испр. – М.: Лабиринт, 1999. – 352 с.
11. Вятютнев, М.Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах // Русский язык за рубежом. – 1977. - № 6. – С. 38-45.

12. Гальскова, Н.Д. Межкультурное общение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Иностранные языки в школе. – 2004. - № 1. – С. 3-8.

13. Гальскова, Н.Д., Гез, Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Издательский центр Академия, 2007. – 336 с.

14. Гез Н. И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки школе. 1985. № 2. – С. 17- 24.

15. Гез, Н.И., Ляховицкий, М.В., Миролубов, А.А. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. Учебник. – М.: Высш. школа, 1982. – 373 с.

16. Гнездилова, Л.Б. Системно-деятельностный подход к обучению студентов профессионально ориентированному иноязычному общению // Лингвообразование в неязыковом вузе: теория и практика: коллективная монография / под ред. Л.С. Зникиной. – Кемерово: КузГТУ, 2015. С. 26-52.

17. Глотова, Ж.В. Технологический подход к формированию компетенций в условиях перехода на образовательные стандарты нового поколения // Наука о человеке: гуманитарные исследования. Научный журнал. - № 1 (5), 2010. – С. 121-124.

18. Гончарова, Т.М. Партисипативный подход как одна из составляющих теоретико-методического инструментария формирования медиакомпетенции студентов вузов // Актуальные задачи педагогики: материалы Междунар. науч. конф. (г. Чита, декабрь 2011 г.). – Чита: Издательство Молодой ученый, 2011. – С. 205-207.

19. Гришанова Н.А. Компетентностный подход в обучении взрослых: Материалы к третьему заседанию методологического семинара 28 сентября 2004. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 16 с.

20. Гуманитарная энциклопедия [Электронный ресурс] // Центр гуманитарных технологий, 2002-2019. Источник: <https://gtmarket.ru/concepts/7132>.
21. Долгоруков, А. Метод case-study как современная технология профессионально-ориентированного обучения. Источник: <http://www.vshu.ru>.
22. Дуранов, М.Е., Гостев А.Г. Исследовательский подход к профессионально-педагогической деятельности: Учеб. пособие / ЧелГУ. – Челябинск, 1996. – 72 с.
23. Жарикова, Е.Г. Педагогические условия формирования иноязычной коммуникативной компетенции в системе отраслевого образования // Казанский педагогический журнал, 2014, № 6. – С.74-82.
24. Загвязинский, В.И., Атаханов Р. Методология и методы психолого-педагогического исследования: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – 27-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2012. – 368 с.
25. Загвязинский, В.И. Исследовательская деятельность педагога: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / В. И. Загвязинский. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 176 с.
26. Зимняя, И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Авторская версия. – М.: Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 40 с.
27. Зимняя, И.А. Компетентностный подход. Каково его место в системе современных подходов к проблемам образования (теоретико-методологический аспект) / И.А. Зимняя // Высшее образование сегодня. 2006. – № 8. – С. 24.
28. Зимняя, И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1978. – 159 с.
29. Зникина Л.С., Мамонтова Н.Ю. Язык и коммуникация: из теории и практики межкультурного общения. – Учебно-методическое пособие – Кемерово: КузГТУ, 2002. – 92 с.

30. Иванова Г.А. Коммуникативный метод обучения английскому языку // Источник: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2016/03/09/kommunikativnyy-metod-obucheniya>.
31. Каган, М.С. Мир общения: Проблема межсубъектных отношений. - М.: Политиздат, 1988. – 319 с.
32. Карасик, В.И. О категориях дискурса // Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты. – Волгоград: Перемена, 1998. – С. 185-197.
33. Китайгородская, Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика. – М.: Русский язык, 1992. - 254 с.
34. Кобелева, Е.П. Формирование профессиональной иноязычной компетентности будущих экономистов транспортной отрасли: дис....канд. пед. наук / Е.П. Кобелева. – Барнаул, 2012. – 220 с.
35. Криницын, Р.А. Золотухина, В.П. Профессиональная иноязычная коммуникация в технической сфере.....
36. Кручинина, Г.А., Патяева, Н.В. Компетентностный подход в подготовке студентов инженерных специальностей по иностранному языку // Известия ВГПУ. – Волгоград, 2008. – С.80-84.
37. Леонтьев, А.Н. Общая методика обучения иностранным языкам: хрестоматия. – М.: Рус.яз., 1991. – 360 с.
38. Лившиц В.Я., Нечаев Н.Н. Деятельность преподавателя как развивающийся процесс / Повышение эффективности психолого-педагогической подготовки преподавателей вузов. – М.: Изд-во МГУ, 1988. – С. 6-22.
39. Ломов, Б.Ф. Методологические и теоретические проблемы психологии. М.: Наука, 1984. – 444 с.
40. Маврина, Н.В. Развитие у студентов вуза культуры деловой переписки: дис....канд. пед. наук / Н.В. Маврина. – Челябинск, 2005. – 217 с.
41. Макаров, М.Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. – 280 с.

42. Малаева, А.В. Кейс-метод как средство формирования иноязычной коммуникативной компетентности студентов вуза: дис...канд. пед. наук / А.В. Малаева. – Великий Новгород, 2012. – 152 с.
43. Матюшкин, А.М. Проблемные ситуации в мышлении и обучении. – М.: Издательство: Директмедиа Паблишинг, 2008. – 392 с.
44. Махмутов, М.И. Организация проблемного обучения в школе. – М., Просвещение, 1977. – 240 с.
45. Мильруд, Р.П., Максимова, И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2000. - № 5. – С.17-22.
46. Миролюбов, А.А. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 2010. – 464 с.
47. Морозова, О.Н., Базылева, О.А. Определение понятия коммуникации в современной лингвистике // Вестник Ленинградского гос. ун-та им. А.С. Пушкина. № 1. Т. 7. Серия Филология. – 2011. – С. 204-211.
48. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка. Департамент современных языков. – М.: МГЛУ, 2003. – 256 с.
49. Парыгин, Б.Д. Социальная психология. Проблемы методологии, истории и теории. – СПб.: ИГУП, 1999. – 592 с.
50. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: Пособие для учителей иностранного языка. – М.: Просвещение, 1985. – 208 с.
51. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е изд. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
52. Петровская Л. А. О природе компетентности в общении // Общение – компетентность – тренинг: Избранные труды. – М. : Смысл, 2007. – С. 102-108.

53. Попова, Т.П. Неформальное иноязычное общение студентов неязыкового вуза в процессе изучения иностранного языка // Вестник Воронежского государственного университета. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2014. - № 3. – С. 119-123.

54. Прилюк, Ю.Д. Общественные отношения и социальное общение // Общественные отношения (социально-философский анализ). – Киев: Наукова думка, 1991. – 388 с.

55. Рахманов, И.В., Гез, Н.И., Зимняя, И.А., Фоломкина, С.К., Шайкевич, А.Я. Основные направления в методике преподавания иностранных языков в XIX-XX вв. Часть 1. В 3-х частях. – Под ред. И.В. Рахманова. – М.: Педагогика, 1972. – 320 с.

56. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – СПб: Издательство: Питер, 2002. – 720 с.

57. Сагатовский В.Н. Категориальный контекст деятельностного подхода // Деятельность: теории, методология, проблемы. – М.: Политиздат, 1990. – 366 с.

58. Салихова, Г.М. Коммуникативный подход в обучении иностранным языкам // Молодой ученый. – 2014. – № 16. – С. 371-372.

59. Самойлова, Е.С. Обучение иностранному языку как фактор формирования профессиональной компетентности экономиста: автореф. дис....канд. пед. наук 13.00.01 / Е.С. Самойлова. – Казань, 2004. – 22 с.

60. Сафонова, В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях // В.В. Сафонова. – М.: Евро-школа, 2004. – 36 с.

61. Селевко, Г.К. Современные образовательные технологии: Учебное пособие. – М.: Народное образование, 1998. – 256 с.

62. Сидоренко А.И., Чуба В.И. Ситуационная методика обучения: Теория и практика. – Киев: Центр инноваций и развития, 2001. – 256 с.

63. Сластенин, В.А. и др. Педагогика: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2002. – 576 с.

64. Смирнов, С.А. Педагогика: педагогические теории, системы, технологии: Учеб. пособие для студентов сред. пед. учеб. заведений – М.: Издат. центр «Академия», 1998. – 512 с.

65. Смирнова, М.В. Развитие у студентов вуза культуры делового общения: дис....канд. пед. наук / М.В. Смирнова. – Челябинск, 2004. – 193 с.

66. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций // Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2005. – 239 с.

67. Соссюр, Ф. де. Курс общей лингвистики / Ф. де Соссюр. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. – 432 с.

68. Сурмин, Ю.П. Теория систем и системный анализ: учебное пособие. – Киев, МАУП, 2003. – 368 с.

69. Татур, Ю.Г. Компетентностный подход в описании результатов и проектировании стандартов высшего профессионального образования // Труды методологического семинара «Россия в Болонском процессе: проблемы, задачи, перспективы». – М., Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 16 с.

70. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000. – 264 с.

71. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 38.03.01 «Экономика» (приказ Министерства образования и науки РФ от 12 ноября 2015 г. № 1327). Электронный ресурс. Источник: <http://www.consultant.ru>.

72. Философский словарь / Под ред. И.Т. Фролова. – М.: Политиздат, 1987. – 590 с.

73. Фокин, Ю.Г. Психодидактика высшей школы: психолого-дидактические основы преподавания. – М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2000. – 424 с.

74. Фоломкина, С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. – М.: Высшая школа, 2005. – 185 с.

75. Хуторской, А.В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования // Народное образование. – 2003. - № 2. – С.58–64.

76. Яковлев Е.В., Яковлева Н.О. Педагогическое исследование: содержание и представление результатов / Е.В. Яковлев, Н.О. Яковлева. – Челябинск.: Изд-во РБИУ, 2010. – 317 с.

77. Bachman L., Palmer A.S. Fundamental considerations in language testing. Oxford: Oxford University Press, 1990. – 408 p.

78. Canale M. From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy / M.Canale // Language and Communication: Ed. By J.C. Richards, R.W. Schmidt. Longman Ltd., 1983. – P. 2-25.

79. Chomsky N. Aspects of the Theory of Syntax. – Cambridge. The M.I.T Press, 1965. – 251 p.

80. Shelby A.N. A Micro Theory of Management Communication // The Journal of Business Communication. 1988. Vol. 25. N 2. – P. 13-27.

Анкета

Изучение отношения студентов – будущих экономистов к иноязычному образованию

1. Считаете ли Вы иноязычное образование значимым для профессиональной экономической деятельности ?
2. Как Вы оцениваете уровень своих иноязычных знаний ?
3. Удовлетворены ли Вы организацией учебного процесса по иноязычной подготовке ?
4. Удовлетворены ли Вы организацией учебного процесса по развитию способностей к иноязычной коммуникации ?
5. С чем, по Вашему мнению, в большей степени связана учебная деятельность по освоению иностранного языка (чтение, перевод, аудирование, письмо, коммуникативные упражнения) ?
6. Считаете ли Вы необходимым изменить подход к иноязычной подготовке в вузе ?
7. Связываете ли Вы Вашу будущую профессию с необходимостью общения с зарубежными партнерами ?
8. Испытываете ли Вы трудности в освоении лексических и грамматических знаний ?
9. Считаете ли Вы возможным самостоятельное освоение иностранного языка ?
10. Связываете ли Вы возможность карьерного роста с уровнем владения иностранным языком ?

Тексты для чтения

Задание: просмотровое (поисковое) чтение, чтение с общим охватом содержания и изучающее чтение (согласно С.К. Фоломкиной).

Text 1

First of all, let us try to understand, what the global economy is? Owing to the growth of the international trade in goods and services, capital flows, and development of business relationship between companies, worldwide integration and interdependence is now a fact of life. This is globalization of economy. We can be reasonably confident that globalization will characterize the future, generally, because it has already existed.

Economists are tending to view globalization as a positive phenomenon in a long term. However, few of them would argue that its short run consequences, particularly for some economic groups, are likely to be extremely painful. Here I would like to underline that if this problem is ignored and little is done about it, the neglect won't be easy to dispute. Moreover, even if globalization's consequences include increased productivity, there is no guarantee that wealth and income will arise everywhere.

Nevertheless, for all of its many problems, globalization is worth pursuing as a way to raise the world's living standards. Firstly, the evident prospect is changes of the impact of time and distance factors. The international entrepreneurship, as it is known, is connected with overcoming long distances. Progressive high technologies enable to save considerable amount of time and costs on information transfer, goods transportation and people's movement. The achievements in the communication sphere, for example, satellites accelerate international interaction and intensify control over them.

Secondly, the fast information exchange regarding new products leads to growth of sales volume in foreign markets. Due to the technical innovations there is an opportunity to build up production in different countries. It means that there will be new working places and unemployment will probably decrease.

Besides, I believe that as a result of the world market expansion, the quality of goods may increase, but the prices will go down.

In addition to the above said, the important prospect of economic globalization is the global change of competition. Elimination of trade barriers means that there will be a decrease in national manufacturing and dominance of transnational production. Thus, small national companies won't be able to survive whereas large ones will have an opportunity to develop globally.

To sum up, I'm sure that these positive prospects will enable to get over the difficulties associated with unequal distribution of wealth. Therefore, I support the idea of the global economic development.

Text 2

The current financial crisis has become an earthquake to the world's economic system. Have started in the USA, it has rapidly overcome the boundaries of the States and has spread over the Europe and Asia, bringing unemployment and financial recession along. One can hardly say whether it will last long or is going to slump. The following remains obvious, if we don't want its recurrence in future, we should investigate its root causes now.

The world economic system endures times of prosperity as well as followed by inevitable declines. The circulating scheme is characterized by the rise of manufacturing and it is following recession, thus permitting to keep to the world financial and economic balance order. No one in the world was ready to take the burdens of the economic crisis on the shoulders and to resist its unpredictable consequences. In spite of the fact, almost everybody understood how important it is to examine the reasons of it.

In my opinion there are several important factors to discuss, which obviously have affected the present economic situation. First of all it is the spendthrift lending or, in other term, the so-called housing price bubble. Every family buying a house can take a loan from the bank, which should be given back. In order to return money to the bank, the family first of all should take the house it can afford. Otherwise it will not be able to pay the money back. In the recent years the prices on real estate have been so high and raising so quickly like a bubble. It has resulted in the fact that people started taking loans, which they can't pay off. Many banks' borrowers got unable to make their mortgage payments. As a result, the mortgage market was undermined.

This was just the beginning. One of the consequences was the fall of prices on real estate. The institutions and businesses depending on real estate prices or making money on real estate underwent the risk and suffered losses. To such companies belong Freddie Mac and Fannie Mae. It was the blow to the financial system in general, which led to the problems in other pecuniary stocks. This process, started with the bank system and led to the banking liquidity crisis, affected all financial and economic sectors of business all over the world.

Another reason of the present economic crisis is the unrestricted emission of American dollars. The emission of the most wide-spread world currency was strictly controlled by the government of the USA. Each dollar had gold equivalent in the gold reserve of the States. Purchasing capacity of it corresponded to the quantities of products manufactured. That's not how things stack any more up today. As a result while the USA was loosing its positions on the world market, the dollar was weakening in the world.

To sum it up one can say that the root cause of the current economic crisis lie in the ineffective policies of the economic and financial sectors of the leading and developing countries in the world. One should take into account the root causes to oust its re-occurrence in future.

Статистическая проверка значимости различий результатов в экспериментальных и контрольных группах (на примере КГ и ЭГ-3) до и после реализации модели подготовки студентов – будущих экономистов к иноязычной профессиональной коммуникации по критерию Пирсона

Контрольная группа (КГ)			
Компоненты	До ($x_{\text{ср.}} \pm \sigma$)	После ($x_{\text{ср.}} \pm \sigma$)	Значимость
Знаниевый	7,64 ± 3,08	8,21 ± 2,29	0,066
Практический	8,14 ± 2,91	8,79 ± 2,57	0,024
Профессиональный	7,79 ± 3,38	8,36 ± 2,57	0,046
Итого	23,50 ± 9,02	25,36 ± 7,72	0,011
Экспериментальная группа (ЭГ-3)			
Компоненты	До ($x_{\text{ср.}} \pm \sigma$)	После ($x_{\text{ср.}} \pm \sigma$)	Значимость
Знаниевый	6,60 ± 3,25	8,27 ± 3,45	0,005
Практический	7,33 ± 3,16	9,20 ± 3,59	0,003
Профессиональный	7,07 ± 3,47	9,20 ± 3,07	0,003
Итого	21,00 ± 9,02	26,67 ± 9,95	0,001

Примечание. $x_{\text{ср.}}$ – среднее значение показателя, σ – среднее квадратическое отклонение значений, максимальный уровень значимости различий $\alpha = 0,05$.